

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 17 de septiembre de 1993  
Año XCII.—Núm. 28.200

## IU pedirá en la Diputación un referéndum sobre Maastricht

El portavoz de la coalición Izquierda Unida en la Diputación Provincial, Domingo Asenjo presentará en el próximo pleno corporativo una moción en la que se insta a esta institución a solicitar del Gobierno que convoque un referéndum consultivo sobre el Tratado de la Unión Europea aprobado en Maastricht.

Para Domingo Asenjo, este tratado es por su importancia una de las cuestiones en las que los pueblos, y los ciudadanos tienen que conocer con detalle, a fin de que puedan calibrar consecuentemente la importancia de tal acuerdo y actuar responsablemente desde la opción que decida.

De igual modo, Asenjo pide que las instituciones realicen una campaña informativa a nivel local y provincial sobre las repercusiones de la Unión Europea en los planos económico, político y social. "En democracia —señala el portavoz de la coalición en el texto de la moción— no hay otra forma de conformar la voluntad colectiva que el ejercicio del voto personal, libre y secreto, pero la condición previa para la plena libertad y responsabilidad en el ejercicio del voto es la información, que genere un debate social y donde se puedan contrastar las distintas opiniones sobre el Tratado".

(Pág. 5)



PEÑALOSA

La Delegación de la Agencia Tributaria se dedica ahora, en pleno, al capítulo de devoluciones.

Las declaraciones sin errores serán las primeras que se reintegren

## Hacienda comenzó ya las devoluciones de la Renta

La Delegación de la Agencia Estatal de Administración Tributaria comenzó ayer las devoluciones de la campaña renta de 1991. Hacienda reintegrará por todos los conceptos (IRPF, IVA e Impuesto de Sociedades), antes del inicio de 1993, un total de 4.000 millones de pesetas.

La Agencia Tributaria devolvió ya, ayer, las pocas declaraciones que, siguiendo el sistema Padre, se habían pre-

sentado de manera inmediata. Seguidamente, le tocará el turno a aquellas liquidaciones en las que no se haya detectado

error informático alguno. Y, por último, se reintegrará a las declaraciones que, por alguno de estos problemas, hayan obligado a realizar una "paralela". Es este último caso, Hacienda, a veces, tiene que devolver menos, pero en otros casos abona más.

(Pág. 3)

## Solchaga informa sobre la devaluación de la peseta

La Junta de Portavoces del Congreso decidió incluir como último punto del orden del día de la sesión plenaria de hoy la petición del Gobierno para explicar a la Cámara las consecuencias económicas de la devaluación de la peseta. El vicepresidente primero de la Cámara, el socialista Juan Muñoz, informó de que la comparecencia del ministro de Economía, Carlos Solchaga, podría producirse a las 16,00 horas.

La devaluación de la peseta en un cinco por ciento, acordada esta madrugada por el Comité Monetario de la CE, es la primera que se produce en los últimos diez años y, según Solchaga, ha estado obligada por la salida del Sistema Monetario Europeo de la libra y la lira. El Comité Monetario de la CE acordó ayer, a petición del subgobernador del Banco de España, Miguel Martín, la reducción del cambio bilateral de la peseta española en un 5 por ciento, situándola respecto al ECU en 139,76 pesetas y frente al marco en 68,4 pesetas, medida que entró en vigor esta mañana con la apertura de los mercados.

La reunión fue convocada con carácter de urgencia, duró seis horas y tras ella las autoridades monetarias de la CE dieron su apoyo unánime a que el "SME es un factor clave de la estabilidad económica y de la prosperidad en Europa".

(Pág. 12)

## AL DIA

**4** La Junta financiará el proyecto municipal de promoción gitana.

**5** El PSOE critica la gestión municipal en Nava de la Asunción.

**8** Bécker anuncia que los presupuestos de la Comunidad superan los 200.000 millones

**16** Desigual fortuna española en las Copas de Europa de fútbol.

## Los trabajadores de Telefónica deciden sobre el plan de pensiones

Los 373 trabajadores de la plantilla de Telefónica en Segovia y provincia se han sumado hoy al referéndum convocado a nivel nacional para decidir sobre el plan de pensiones ofrecido por la dirección y que sustituirá a la ya casi extinta Institución Telefónica de Previsión (ITP).

La consulta, de la que se espera una alta participación, decidirá si se constituye o no un plan de pensiones complementario, que será de aportación definida y capitalización individual y financiera, con un fondo inicial de 237.000 millones de pesetas de derechos consolidados y unas aportaciones sobre el salario regulador del 6,87% por la empresa y del 2,2% por los empleados.

Los sindicatos se han mostrado relativamente favorables a este plan.

(Pág. 3)



PEÑALOSA

El plan afectará a la totalidad de empleados de Telefónica



# ARAÑA

## ROPA MODA JOVEN

Se traslada a 1.ª planta

### Almacenes HEREDERO



## Tiempo de abstinencias

TOMAS HOYAS

Pasó el verano y sus desatenciones. Pasó ese tiempo de ocio, aquí en Castilla y León más que nunca apresurado, porque los futuros se suponen turbios y eso es algo que desde estas tierras resulta imposible soslayar. Incluso en esos momentos libertarios en que se intenta el merecido reposo, el indispensable acopio de energías, optimismos e ímpetus, continúa presente una malhumorada incertidumbre, un inabordable desaliento. Y es que parecen llegar unas nuevas tóporas, nuevas épocas de ya conocidos ayunos y proverbiales abstinencias. Como casi siempre; con tradicional y obstinada reiteración.

La economía española está marcada por el fatídico estigma de la convergencia europea y la discutible habilidad de sus responsables para señalar cauces y arbitrar soluciones expertas. Por el camino queda un déficit público que, empecinadamente, parece querer ajustarse con el habitual esfuerzo de los más desfavorecidos. Y en cuestiones autonómicas no hace falta preguntar a quien nos referimos, porque los castellano-leoneses advertimos a ese respecto que planea constantemente sobre nosotros un inmenso índice publicano y denotador.

De nada parece haber servido la relativa beligerancia de nuestros políticos frente al aparato central porque parece haber sido desmenuzada, triturada impasiblemente por la funesta y tiránica maquinaria de la cuestionable necesidad de estado. El Gobierno de la nación, que nunca se ha destacado por los ejercicios de solidaridad con nuestra región —que nadie olvide adonde suelen ir los votos castellano-leoneses—, parece en estos momentos menos dispuesto que nunca a mostrarse solícito, comprometido o diligente con Castilla y León.

Un breve pero ilustrador vistazo al pasado muestra que ahora hace justamente un año, el presidente Juan José Lucas afirmaba con enorme realismo, que ahora se antoja profético y clarividente: "es más importante tener dinero que competencias". Por si alguien lo duda ese es el punto y en ese punto estamos. Los presu-

puestos de la región, que en 1992 se incrementaron en un 14,5%, han visto reducido ese incremento a un escueto 7,5%. Resulta pues evidente quién sufre el ajuste o por donde nos estamos ajustando: autonómicamente, por Castilla y por León.

Nuestra Comunidad, como todas, ha contribuido con sus rentas a erigir, sustentar y mantener dos colosales y grandilocuentes acontecimientos en los que poco o nada se nos había perdido y en los que poco o nada hemos hallado. Nuestra Comunidad, como algunas, sin haberse beneficiado de los magnos eventos, parece que además tendrá que coadyuvar a enjugar los déficits que han generado y generarán las imprevisiones y la ineficacia; el colosalismo y la prepotencia; el nepotismo, el fraude y la prevaricación.

### NUESTROS DERECHOS

Cumplido el trámite, se trata ahora de forzar nuestros derechos ya que parece imposible simplemente sugerirlos. Es evidente que algunas autonomías que parecen de otra dimensión —probablemente lo sean— recaban y obtienen privilegios de cualquier tipo y toda condición. Y a ello no son en absoluto ajenos sus políticos, cuya actuación podrá ser cuestionada por su coherencia o debatida por su específica signatura política, pero de lo que no cabe duda es de que está refrendada por la contundente vitola de unos hechos claros, rotundos y concretos.

Es ya el momento —nuestro campo y nuestra industria así lo exigen— de que nuestros políticos asuman la condición y responsabilidad de tales y fueren drásticamente todas las posibles expectativas en cualquier negociación con el Gobierno central. Las circunstancias y el pueblo castellano-leonés así lo pretenden y así lo reclaman.

Porque la situación es grave y aún se plantea gravísima. Otro ejercicio de inhibición podría resultar irremediable y fatal. Las voces de nuestra depauperada agricultura y de nuestra descabada industria deben dejarse oír por boca de sus designados altavoces, que esa es su trascendente e ineludible misión. Primero porque es justo, pero sobre todo, porque es desesperadamente necesario.

## Ecológicos; de corazón

VICTOR CORCOBA

Tengo miedo de quedarme atrapado entre las lluvias de ácido sulfúrico que asesinan el verde de los campos, el caso del mar de Aral parece el más dramático, y que la concentración de juncos me decapite para siempre. Tengo dolor por los millones de árboles tropicales que se talan al día. Voy de luto porque a menos bosques, menos vapor de agua, menos lluvia, y por consiguiente, la sequedad desgarrará los colores. Y los olores. Y la silenciosa anatomía del paisaje. Todos andamos con los labios descoloridos. Los entendidos apunta, con verdadera insistencia, que la naturaleza tarda mil años en crear un solo centímetro cuadrado de suelo, mientras el hombre, enemigo de sí mismo, lo destruye en diez años. Los incendios arrasan la geografía del poema. Y esto entristece. ¡Cuánto desastre ecológico! Tengo angustia de que la serpiente monstruosa de la llama se adentre en los músculos y venga el caos. La furia del hombre me deprime.

Ríos y mares están asfixiados por los residuos. Hace falta que el control de la producción de residuos procedentes de las empresas, se reduzca, y su almacenamiento sea en auténticos depósitos de seguridad con vistas a su reciclaje y reutilización. Cuentan, los observadores de la vida, que los residuos de nitratos y metales radiactivos declaran el amor a la fauna y a la flora acuática hasta terminar en nuestra mesa en forma de pescado. Me ahogo. El mundo se puede derrumbar por un pez. Será otro diluvio, oleaje endemoniado de bocas humanoides. Si yo quiero la vida no es para ahogarla. Ni para devorarla de aromas fúnebres. Es sólo para no perder el norte y copiar, cien veces cien,

el color azul y cristalino de un manto o un cauce.

De nada servirá acapararlo todo, usted como yo, habrá oído mil veces mil, aquí las cien se quedan cortas, que el ozono está en peligro. La palabreja se las trae. Y se las lleva. Digamos que es una molécula de oxígeno con tres átomos que bloquea los rayos UVA. El peligro es que los malditos roces (de radiaciones UVA) son cancerígenos y po-

drán ser transmitidos de padres a hijos. Casi nada. Los aerosoles, los sistemas de refrigeración, son responsables directos de la brasa. Casi todo. Más allá, nada. El fin del mundo. Hoy ozoniza/ozonizando sin ceniza. A Dios gracias.

También el aire llega contaminado. Los carburantes han saturado la atmósfera. Siento el aire herido. Tiene un rostro de desespero. Nos dice a gritos que tiene sed de árboles, de pétalos, de arcoiris. El progreso nos esclaviza, nos agobia de ruidos, atrofia los caminos. La brisa huele a muerto, un tufo que da un mal estado de ánimo, de sabor de boca, y que no te lo quitas de encima de la noche a la mañana. ¡Qué pena no ser paloma! Me apasiona descubrir las cortinas y emprender el vuelo, echar alas a rumbo abierto, sembrar versos que limpien el humo que nos cobija.

Y en ese estado meditativo, intentar poner de moda la palabra protección hacia ciertos animales que están desapareciendo de su entorno. Hay especies, que por nuestra dejadez/abandono/o furtividad, nunca volverán sobre la faz de la Tierra. Lástima que el hombre no atine en la defensa del agua, de la estrella, del viento, imagen grandiosa de unión cósmica. Todo él, repleto, de una celestial transparencia, de un océano to-

talmente refractado en una estrofa.

El recalentamiento de la Tierra se incrementa como los sablazos del señor Solchaga. El gas carbónico recalienta la Tierra. Esto conlleva el deshielo de glaciares, la subida del nivel del mar, y otras menestras que transforman las llanuras en desiertos. Los cambios climáticos están servidos, todo está relacionado, y el agua escasea más de lo debido en bastantes lugares. Somos un mundo de contrastes. A buen seguro, las desigualdades: ricos y pobres, desequilibran la ecología. No se olvide que el crecimiento potencial de las ciudades, la multiplicación de desechos, la falta de respeto a las especies, los fuegos por la belleza; mortifican al planeta.

Es, pues, lógico tomar medidas para que el iris pueda ver, todas las estrellas están aplaudiendo. El mundo, en nuestros labios. Somos millones y millones de seres humanos. Somos millones y millones de especies. No podemos seguir con la cuajada del odio entre las manos. A lo mejor, como diría don Miguel Hernández, pastor/poeta/poesía, es cuestión de tomar alimento: "Necesitan incienso e incensario / tu secundaria vida, / tu corazón de espino secundario, / tu soberbia de zarza consumida".

Desde el poder, desde todos los poderes, o desde el querer, dicen que querer es poder, desde la tribuna, desde todas las tribunas, bienvenidas todas las cumbres mundiales sobre medio ambiente, hay que cultivar el orden ecológico, la fiebre del desorden empapa, como una lluvia menuda que apenas se nota y cala poco a poco haciendo trizas los buenos propósitos. Para ello, tenemos que ser solidarios. No estaría de más incluir en los programas escolares, son el futuro más inmediato, la disciplina del medio ambiente. Tal vez, luego, de mayores, serán más responsables y a la hora de cambiar el aceite del coche no lo tirarán a un barranco. Asimismo, se podría cambiar el Ministerio de Asuntos Sociales por el de Medio Ambiente. Y más, muchas cosas se podrían hacer, nos atañen a todos. Seamos ecológicos de corazón: Esa es una.

### CURSOS PARA TODA UNA VIDA 92-93

#### —OPOSICIONES:

- \* Estado, S. Social
- \* Justicia
- \* Correos
- \* Policía

#### —CONTABILIDAD:

- \* Caja Ahorros

#### —IDIOMAS:

- \* Inglés. Francés. Alemán

#### —RECUPERACIONES:

- \* EGB, BUP, COU
- \* Primeros carrera

#### SOCIO



—Con nombre propio—

#### —INFORMATICA:

- \* Ofimática
- \* Gestión

#### INFORMACION Y MATRICULA EN:

**Academia STUDIO-21**

C/ Gascos, 9 — Teléfono 43 40 10



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**D. Antonio Fernández Pascual**

Falleció en Segovia  
el día 18 de septiembre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana día 18, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Asunción Barrio González; hijo, Juan Antonio Fernández Paredes; hija política, M.<sup>a</sup> Pilar Llorente Burgos; nietos, Oscar y M.<sup>a</sup> Angeles; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



¿Cuánto cuesta esta sonrisa?

Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

Ponte en acción.

**Ayuda en Acción**

Barquillo, 8  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

Travesera de Gracia, 8  
08021 Barcelona  
Tel. (93) 202 11 42  
C.L. 23



La Agencia Tributaria comienza así a reintegrar dinero diez días antes que el año pasado

## Hacienda inició ayer las devoluciones correspondientes a la campaña renta 1991

La Delegación de la Agencia Estatal de Administración Tributaria comenzó ayer las devoluciones correspondientes a la campaña renta de 1991. Hacienda ha madrugado en Segovia a la hora de los reintegros, pues esta operación se inició el año pasado diez días más tarde.

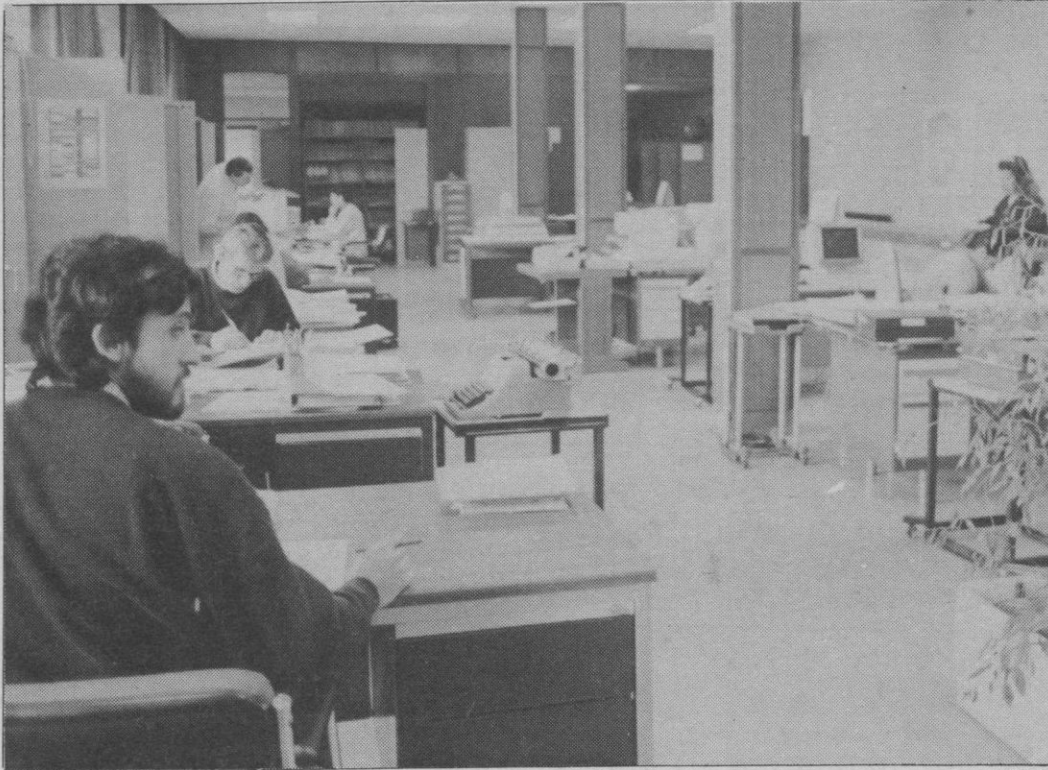
JESUS MARTINEZ CALLE

La Agencia Tributaria realiza, estos días, el recuento de todas las declaraciones que se han presentado dentro de la campaña renta 1991. Se calcula en unas 50.000 el número de esas liquidaciones, de las cuales alrededor de un 35%, es decir, 35.000 tendrán derecho a devolución.

Hacienda, que inició ayer los reintegros, ha comenzado por las declaraciones inmediatas, aquellas que utilizando el programa Padre se presentaron en el mismo momento y cuyo tratamiento informático resulta muy sencillo.

A continuación, les llegará el turno a las liquidaciones en las que no es necesaria ninguna comprobación, pues, desde el punto de vista de su manejo con los ordenadores, no presentan tampoco problemas.

Deberán esperar algo más las paralelas o nuevas declaraciones, motivadas por errores informáticos en su elaboración. "A veces tenemos que devolver menos, pero en otras ocasiones se reintegra más, cuando se comprueba que no se han aplicado determinadas deducciones del trabajo", señaló M<sup>a</sup> Teresa Moro, la nueva delegada provincial de la Agencia Tributaria.



La Agencia de la Administración Tributaria examina, estos días, las declaraciones "a devolver".

Muchos de los errores que se detectan en las liquidaciones de renta se refieren meramente a datos relativos a la identidad del declarante, como el domicilio o el documento nacional de identidad.

### CORRER MAS

El adelanto con el que Hacienda ha comenzado este año el periodo de reintegros no tiene mayor explicación, a juicio de Moro, que el hecho de "haber corrido más". "Teniendo en cuenta —añadió— que el 30 de junio fue el último día para presentar las declaraciones a devolver, y que, desde entonces y hasta el 30 de septiembre, estamos en periodo

vacacional y la plantilla no está completa, es muy difícil empezar antes".

La delegada de la Agencia Tributaria confía, de acuerdo al programa trazado por el organismo que ella misma dirige, en haber terminado con las devoluciones antes de final de año.

### 4.000 MILLONES

El total de dinero a reintegrar por todos los conceptos, con anterioridad al inicio de 1993, asciende a 4.000 millones, correspondientes al Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), el llamado Impuesto de Sociedades y la campaña renta de 1991.

En los tres casos, se ha pro-

ducido un incremento en el número de devoluciones. Un 8% más de liquidaciones del IRPF tendrán, por ejemplo, derecho a un reintegro; aunque este aumento es relativo, pues las declaraciones positivas han subido también este año un 10%.

Moro aclaró que la Agencia Tributaria se encuentra, en estos momentos, al día en el resto de los conceptos: IVA de 1991, IVAS portadores del 92.

### AL 31 DE AGOSTO

Precisamente, hasta el 31 de agosto, Hacienda había devuelto 1.560 millones del impuesto de sociedades y del IVA, en las rentas pendientes de 1990.

## Segovia perdió algo más de 100 parados

JESUS MARTINEZ CALLE

Segovia perdió 119 parados durante agosto, rompiendo de esta forma el ritmo ascendente que se había producido en la cifra de desempleados en los dos meses anteriores.

El número de personas que en esta provincia carecen de empleo se eleva a 3.163, lo que supone un índice de un 5,62 para una población activa de 56.300 personas; muy lejos, todavía, del 12,03 de Castilla y León y el 14,09 a nivel nacional.

El desempleo registrado en Segovia experimentó así una variación de -3,76, disminuyendo en todos los sectores económicos. La construcción cuenta con seis parados menos (202), industria -16 (586), agricultura -20 (314), sin empleo anterior -27 (504) y servicios -50 (1.557). Afortunadamente el sector primario logró recuperar 20 trabajadores, tras el espectacular descenso del mes de julio que le llevó a perder hasta 100 empleados.

En cuanto a la clasificación por niveles académicos, bajó la cifra de parados en todos los grupos, a excepción de los titulados de grado medio: +8 (204) y estudios primarios, donde la situación quedó como estaba (3). El nivel de titulados de grado superior tiene ahora tres desempleados menos (209), EGB y FP1 -27 (1.219), BUP y FP2 -45 (504) y los que sólo poseen el certificado de escolaridad -52 (1.024).

### MAS MUJERES

Se mantiene, un mes más, la proporción de uno a dos, entre los hombres y mujeres parados. Existen en Segovia 1.024 varones sin empleo, es decir, 47 menos que en julio; mientras que el número de féminas desempleadas se va a los 2.139 (-72).

Respecto a los grupos de edad, particularmente significativa ha sido la baja registrada en la cifra de parados entre los 20 y 24 años, -39 (622); y los que poseen entre 25 y 29 años, -31 (753). Descensos menos espectaculares en otros grupos de edad: menos de 19 años, -12 (262); entre 35 y 39 años, -16 (293); entre 40 y 44, -16 (210); de 50 a 54 años, -12 (145); entre 55 y 59, -5 (155) y de más de 60, -2 (70).

Sólo hubo, por tanto, aumento de desempleados en la banda comprendida entre 30 y 34 años, +11 (464) y, de 45 a 49, +5 (189).

En el resumen de lo que va de año, la tasa de parados fue aumentando progresivamente durante los tres primeros meses de 1992, hasta que dos sectores importantes, como la agricultura y la construcción, condicionaron en abril una inversión en esa tendencia, situación que se mantendrá al mes siguiente.

Precisamente esos dos meses iban a motivar durante junio, un nuevo incremento en el número de desempleados. Subida acentuada por el sector primario el mes pasado.

## Los trabajadores de Telefónica deciden hoy sobre el plan de pensiones

M.G.

Los 373 trabajadores que componen la plantilla de Telefónica en Segovia y provincia deciden hoy en referéndum, junto a sus compañeros a nivel nacional si aceptan el plan de pensiones que ha propuesto la empresa y que sustituiría a la antigua Institución Telefónica de Previsión (ITP).

La consulta comenzó a las 8 de la mañana, a través de una urna instalada en la central telefónica de Caño Grande, que se cerrará a efectos de votación a las 20 horas.

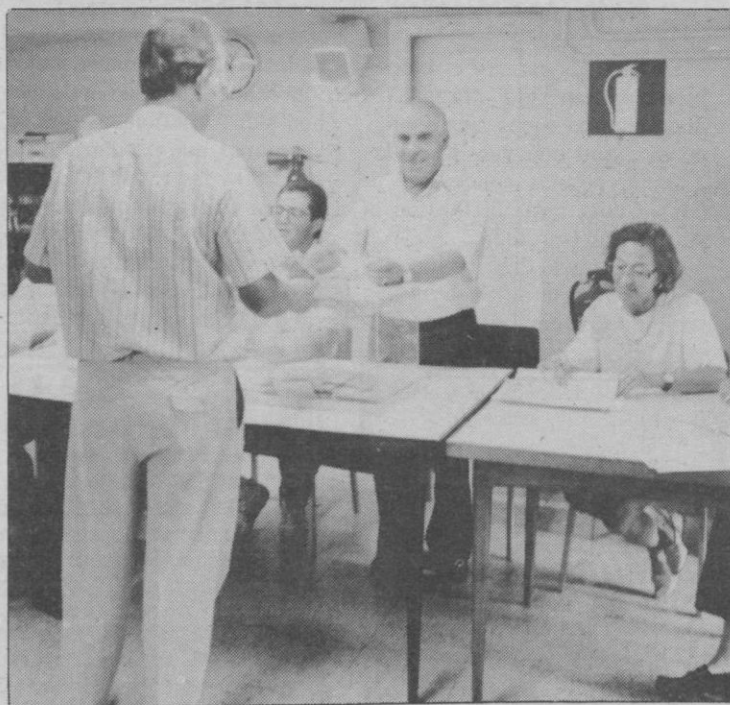
Fuentes sindicales señalaron que se espera una alta participación en la consulta; debido al alto nivel de sensibilización de los trabajadores ante esta problemática. "Los sindicatos —dijo Domingo Asenjo, miembro del comité provincial de empresa— defendemos que se cambiara el sistema de previsión de telefóni-

ca, que ya no era viable ni jurídica ni económicamente, y aunque el plan de pensiones es peor de lo que nosotros esperábamos, hemos informado a los trabajadores apelando a su corresponsabilidad.

La propuesta de la empresa, que consiste básicamente en aportar un fondo suplementario a las pensiones de la seguridad social es apoyada por los sindicatos CC.OO y UGT, mayoritarios en Telefónica, mientras que el resto de centrales con representación en la empresa han manifestado su rechazo al plan.

En caso de que finalmente los trabajadores rechacen la propuesta, Telefónica no abrirá una nueva negociación por lo que los jubilados de esta compañía cobrarán únicamente la pensión correspondiente del Régimen General de la Seguridad Social.

Las negociaciones con los



El referéndum ha contado con una alta participación.

sindicatos para constituir el plan de pensiones complementario se cerraron a finales de junio y la compañía ofreció aportar un fondo de casi 240.000 millones de pesetas en un plazo de 28 años, con aportaciones anuales del 6,87 por ciento de la masa salarial total. Para los cerca de

13.000 jubilados de Telefónica, la dirección ofreció hacerse cargo de la diferencia entre la pensión que actualmente les paga la Seguridad Social y la que percibían antes de la ITP, así como prejubilaciones a partir de los 63 años mediante un convenio especial con la Seguridad Social.



El programa de inserción había sido rechazado por el Ministerio de Asuntos Sociales

## La Junta financiará el proyecto de promoción gitana del Ayuntamiento

La Junta de Castilla y León se hará cargo del presupuesto de un ambicioso proyecto de promoción gitana elaborado por los servicios sociales del Ayuntamiento y cuya financiación fue rechazada por el Ministerio de Asuntos Sociales para su Plan de Desarrollo Gitano.

JAVIER AGUIAR

De esta forma podrá llevarse a cabo la totalidad de un programa que había sido elogiado tanto por los representantes municipales como por los responsables de la Junta.

La directora general de Servicios Sociales de la Junta, Mari Cruz Rodríguez Saldaña, confirmó personalmente a la concejala de Bienestar Social del Ayuntamiento, Fuencisla Callejo, su decisión de asumir la financiación de este proyecto que, por falta de tiempo, no podrá abarcar a las cincuenta familias gitanas que en un principio habían sido previstas.

La concejala del Partido Popular ha asegurado que "hubiera sido una injusticia dejar fuera al programa municipal por dar prioridad a otros proyectos que ya estaban en marcha." Por esa regla de tres —ha



Grupo de viviendas prefabricadas habitadas por familias gitanas en la carretera de Madrona. PEÑALOSA

señalado— no nos concedieron el del año pasado ni nos aprobarán nunca ninguna propuesta".

El programa de los servicios sociales del Ayuntamiento fue defendido por las autoridades autonómicas ante el Ministerio de Asuntos Sociales para lograr una aprobación que no se

hizo realidad. El responsable del Plan de Desarrollo Gitano de la Consejería de Bienestar Social, Jesús Angel García Ruiz, afirmó que se trataba de uno de los programas que ofrecía más garantías de los 21 presentados en Castilla y León. De todos ellos tan solo doce fueron aprobados por el Ministerio para re-

partirse una subvención de 75 millones de pesetas.

El programa municipal está dirigido a la reducción del absentismo escolar de los niños gitanos y a la mentalización de las madres sobre sus deberes maternos. También incluye la realización de un seminario sobre antropología gitana.

## El Gobierno regional concede ayudas para actividades culturales por más de 160 millones de pesetas

A.S.

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León ha resuelto varias convocatorias de subvenciones destinadas a entes locales, asociaciones, centros juveniles y casas regionales, lo que supone una inversión superior a los 161 millones de pesetas en toda la región, tanto para actividades culturales como para el sostenimiento de las sedes y equipamiento de dichas asociaciones.

Las subvenciones destinadas a centros de animación juvenil y tiempo libre, así como para la

realización de actividades juveniles de todo tipo en Segovia han sumado una cantidad superior al millón doscientas mil pesetas, habiéndose beneficiado de ellas siete asociaciones y organismos de la provincia.

Las ayudas para asociaciones juveniles han sido otorgadas a doce agrupaciones segovianas de este tipo que van desde las 270.000 pesetas concedidas al Club Claret a las 50.000 de la Asociación Garcillán.

Por otro lado diez localidades de la provincia de Segovia han recibido subvenciones de la Jun-

ta por una cantidad de 1.620.000 pesetas para realizar actividades culturales relacionadas con el V Centenario del Descubrimiento de América, "Encuentro entre dos mundos", y Sefarad'92.

En este sentido nueve localidades de la provincia de Segovia y la Mancomunidad del Eresma han sido beneficiadas con subvenciones que oscilan entre las 110.000 y las 180.000 pesetas.

Para este mismo fin la Junta ha otorgado cinco millones de pesetas a repartir entre 57 centros de enseñanza no universitaria de la comunidad. En Segovia

se han concedido medio millón de pesetas al Instituto de Formación Profesional Duque de Albuquerque de Cuéllar y a la Escuela Taller Emperador Teodosio de Coca. Con 270.000 pesetas se ha subvencionado el Colegio Público Cardenal Espinosa de Martín Muñoz de las Posadas, y con 180.000 al Colegio Público San Benito Abad de Chañe

Por último, el Gobierno regional ha concedido dos ayudas de 300.000 pesetas al Centro Cultural Segoviano de Baracaldo y al Centro Segoviano de Madrid.

## Reunión del comité ejecutivo provincial del CDS

A.S.

El presidente provincial del CDS, José Luis de Pablo, ha informado a su comité ejecutivo de la celebración el próximo día 19 de la III Asamblea Nacional del partido, en la que se debatirán las diferentes posturas del CDS ante las dificultades que tiene planteadas la sociedad española. El CDS celebró la pasada semana el encuentro de verano "10 años de centrismo progresista" del que informan en una breve nota de prensa.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Francisco-Javier Muñoz Martín**  
(POLICIA MUNICIPAL)

Falleció en El Escorial el día 18 de septiembre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que tendrá lugar mañana día 18, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su desconsolada esposa, Cristina Olalla Jorge; padres, Faustino Muñoz y Angelita Martín; hermano, Faustino; padres políticos, Isaac Olalla y Josefa Jorge y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

### — EDICTO —

DOÑA MARIA TERESA JAVATO MARTIN, Juez de 1.ª Instancia de Sepúlveda y su Partido.

HACE SABER: Que en este Juzgado se sigue expediente de Dominio n.º 189/91, a instancia de Doña Fuensanta Velasco Ortiz, sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido e inscripción a su favor en el Registro de la Propiedad de Sepúlveda de la siguiente finca urbana.

"Casa sita en el casco urbano del Villar de Sobrepeña, con cerca en la calle del Rinconcillo sin número, hoy sita en la C/ Real, n.º 30, que mide, la parte edificada 121 metros cuadrados, y la cerca ocupa una superficie de 10 áreas y 3 centiáreas, que linda todo ello: Derecha entrando, C/ del Rinconcillo; izquierda cerca de Domingo Sebastián, hoy era de Fuensanta Velasco Ortiz; espalda, con las eras de Ramón Revuelta, hoy Celestino Sebastián y Manuela Velasco, frente, con la calle de su situación, hoy carretera".

Y por medio del presente se cita a los herederos desconocidos de D. Jesús Ortiz Antoranz, como persona de quien procede la finca, y herederos desconocidos de D. Jesús Ortiz Barrio, como titular registral, y asimismo se convoca a cuantas personas ignoradas pueda perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que, dentro de los diez días siguientes al de la publicación del presente edicto, puedan comparecer ante este Juzgado a alegar lo que a su derecho viere convenirles.

Dado en Sepúlveda a 30 de Julio de 1992.— E/ EL SECRETARIO



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abóñese  
a ganar

**lotería primitiva**

Jueves y Sábados

**Cambia tu vida  
para toda la vida**



EL CAMPO

### Representantes de COAG se concentrarán en la frontera francesa

A.S.

Productores de patata convocados por la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) se concentrarán el próximo viernes en los pasos fronterizos de Irún y La Junquera, en señal de protesta por el grave momento que atraviesa el sector de la patata y que no es sino "la punta del iceberg de un problema de crisis estructural en todo nuestra agricultura ante el Mercado Unico Europeo de 1993", según señalan representantes de la organización agraria.

Para los miembros de COAG, las manifestaciones en la frontera francesa son "una expresión pública que pretende simbolizar la firme voluntad de defender nuestro modelo productivo y medio de vida". Según la coordinadora, la agricultura española se encuentra "indefensa" ante la liberalización de los mercados, las medidas de la PAC y las fuertes limitaciones presupuestarias y financieras del Gobierno, "que impiden paliar parcialmente los efectos de la pérdida de rentas y la desaparición de explotaciones".

Los responsables de la organización agraria consideran que el problema de fondo "sigue sin resolverse", tras el rechazo de Bruselas a las medidas de salvaguarda solicitadas por el Ministerio de Agricultura (MAPA). Además, esta decisión comunitaria "muestra la escasa capacidad política y de maniobra de nuestro Gobierno en Europa y la falta de sensibilidad de la Comisión Europea ante el problema de la patata".

COAG sigue manteniendo la validez de sus propuestas iniciales para reactivar el mercado y salir de la actual situación, referentes a la intervención del mercado estatal con un coste de 2.000 millones de pesetas y lograr la intervención de una "verdadera cláusula de salvaguarda", que cierre las fronteras hasta finales de año.

De esta manera, se evitan las importaciones de tubérculo y transformados, "medidas necesarias para lograr los objetivos prácticos deseados".

En el mismo sentido, la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) ha exigido al MAPA un riguroso control de frontera para las patatas extranjeras que no cumplan los requisitos de calidad exigidos, tras la reunión mantenida por la comisión técnica de seguimiento creada hace unos días para buscar una solución consensuada al problema de precios. UPA considera negativa la posibilidad de que pudiera acogerse a la inmovilización y almacenamiento asociaciones de agricultores en una sola unidad de gestión, señalando que debería aplicarse al resto de agentes implicados en el proceso.

Asenjo considera "necesario y obligatorio" concienciar a los ciudadanos

### IU pide a la Diputación que informe sobre el tratado de la Unión Europea

El diputado provincial de Izquierda Unida, Domingo Asenjo, presentará en el próximo pleno de la Diputación una moción en la que se insta a esta institución a solicitar al Gobierno que considere la ratificación de los tratados de la Unión Europea aprobados en Maastricht, así como el desarrollo de actividades informativas sobre las repercusiones de este hecho.

M. GALINDO

En el texto de la moción presentada por IU, se exige una "clara actitud y una rigurosa explicación" de la Diputación Provincial acerca de Maastricht, ya que el Tratado de la Unión Europea "se ha situado en el centro de la política española, obligando a la reforma constitucional acordada unánimemente por las fuerzas políticas españolas".

Asenjo señala asimismo que el Tratado es por su importancia una cuestión que los ciudadanos deben conocer con detalle, a fin de que pueda calibrar consecuentemente la importancia de tal acuerdo y "actuar corresponsablemente desde la opción que decida".

#### REFERENDUM

La moción solicita que la Diputación inicie el desarrollo de actividades para la más amplia información a los ciudadanos sobre los contenidos, alcance y repercusiones del Tratado de la Unión, y que el presidente de la corporación se dirija al Gobierno para que éste "considere la ratificación de los tratados de Maastricht



Domingo Asenjo



Atilano Soto Rábanos.

como una decisión política de especial trascendencia, y en consecuencia proceda a convocar un referéndum consultivo a todos los ciudadanos".

La iniciativa solicitada por Asenjo se corresponde a la propugnada a nivel nacional por el coordinador de IU, Julio Anguita, y que ya ha sido contestada desde algunos sectores de la coalición, más favorables a apoyar de forma crítica el "sí" a la Unión Europea.

"En democracia —dice el texto de la moción— no hay otra forma de conformar la voluntad colectiva que el ejerci-

cio del voto personal, libre y secreto; pero la condición previa para la plena libertad y responsabilidad en el ejercicio del voto es la información amplia que genere un debate social y donde se puedan contrastar las distintas opiniones sobre el Tratado".

Para IU, las instituciones no pueden ni deben mantenerse al margen de problemas "que afectan al conjunto de la sociedad española", por lo que consideran que la Diputación Provincial debe implicarse directamente en este proceso informativo y consultivo sobre la Unión Europea.

### Necesidad y obligación moral, pero minoritaria

M.G.

Izquierda Unida siempre ha tratado de trasladar a las instituciones locales y provinciales los grandes temas de la política nacional, aunque siempre de forma más testimonial que efectiva debido a su escasa representación tanto en el Ayuntamiento como en la Diputación.

Pese a esta desventaja, los representantes de IU consideran una "necesidad y una obligación" plantear ante las instituciones el tema de Maastricht, ya que de un modo u otro incide directamente en la vida de todos los ciudadanos.

"No soy muy optimista sobre la aprobación de la moción —dijo Asenjo—, ya que en ella solicito que se inste al Gobierno para que convoque un referéndum, pero considero una necesidad y una obligación insistir ante la corporación para que se informe a los ciudadanos sobre la Unión Europea, ya que va a afectar económica y socialmente a todos los segovianos de un modo u otro.

Asenjo señaló que la Diputación tiene previsto enviar a todos los ayuntamientos de la provincia una copia del Trata-

do, al objeto de que pueda ser conocido por todos los municipios, pero exige que la campaña informativa sobre Maastricht no se limite a este hecho, sino que vaya mas lejos y se haga a través de publicaciones y charlas informativas. "nos parece muy importante desde IU— precisó Asenjo— que los ciudadanos puedan tener el mayor volumen de información posible sobre este asunto, de manera que pueda establecerse un debate social en las condiciones adecuadas y que de ahí pueda derivarse hacia una consulta popular".

### Un trabajador muere al caer desde un andamio

A.S.

El trabajador José López Ayuso resultó muerto en la tarde de ayer tras caer desde un andamio en el que se encontraba trabajando.

El suceso ocurrió a las 18,40 horas cuando el finado, trabajador de la empresa PROINCO-SA, que estaba realizando unos trabajos en un edificio situado en la calle Calvo Sotelo perdió pie y cayó desde una altura de 10 metros aproximadamente. El herido fue trasladado con urgencia al Hospital General, donde nada pudo hacerse ya por su vida.

Por otra parte ha pasado a disposición judicial A.A.G, que fue detenido en la carretera comarcal 603 por la Guardia Civil por conducir bajo los efectos del alcohol.

### Homenaje a Agapito Marazuela en la fiesta del PCE



Agapito Marazuela.

A.S.

El Partido Comunista de Castilla y León rendirá homenaje a la figura del folclorista segoviano Agapito Marazuela con motivo del centenario de su nacimiento en el transcurso de la tradicional fiesta anual que el PCE celebrará durante el próximo fin de semana en la Casa de Campo de Madrid.

Bajo el lema "Un espacio de solidaridad", los comunistas celebrarán en el recinto anteriormente citado toda una serie de actividades lúdicas y culturales.

Coloquios, exposiciones y actuaciones musicales serán los actos más representativos y destacados de la fiesta Partido Comunista de España 92, que este año estará además especialmente dedicada a la figura del poeta Miguel Hernández, militante a su vez del Partido Comunista y uno de los poetas más relevantes de su época.

#### SE VENDE O ALQUILA

Nave de 800 m<sup>2</sup>, 6,5 m. altura, 15.000 m<sup>2</sup> de terreno aproximado en Hontoria. Llamar de 12 a 15 horas y de 17 a 20 horas, de lunes a viernes. Teléfono 42 25 97.

#### SE VENDE O ALQUILA

Local comercial en C/ José Zorrilla, esquina a calle Morillo, 132 m<sup>2</sup> a nivel de calle, 140 m<sup>2</sup> aproximadamente, planta sótano (3 metros altura comercial unido a planta superior), completo o dividido. Teléfono 422597, de 12 a 15 y de 17 a 20 horas, de lunes a viernes.



## LAS MARAVILLAS DE NUESTRA TIERRA (4)

## El macizo de la Mujer Muerta

Como un esbelto y gigantesco lecho, sobre el que reposa inmóvil por millones de años una joven doncella de piedra; montaña para el embrujo y la nostalgia, que se extiende desde la amplia y abierta cabellera que se pierde en el pinar. Con un regazo sereno y una esbelta figura cubierta por un velo, a veces blanco de nieve, a veces gris como de acero y granito. Largo sudario que cubre de forma perfecta el cuerpo de piedra que reposa perdiendo los celajes finales en el puerto del Pasapán.

JUAN DE SEGOVIA

Dicen, algunos de los más ancianos, de esta montaña de carácter dramático, haber oído que hubo un tiempo, un tiempo remoto e ignoto, en el que un gallardo y apuesto mozo al subir a la sierra, y lo hacía cada día, se convertía por la noche en águila majestuosa y furiosa que guardaba celosamente, protegiéndolo de fieras y alimañas, el cuerpo de su señor, como un valioso tesoro de fidelidad.

Dicen, también los mismos mayores, que una bella joven subía a los oteros buscando el agua purísima de sus manantiales que en su ánfora bajaba al burgo, pues aún las piedras romanas no estaban puestas.

Ocurrió que ambos se juraron amor eterno pero imposible, pues el galán tenía el encargo y la obligación de lealtad, y por siempre, de guardar celosamente la sierra convertida en tumba de su señor.

## LA GARRA DEL AGUILA

Dicen con miedo los ancianos, que un frío día en el umbral del alba, justo al tiempo que el águila bella y feroz volvía a doncel, divisó entre los setos del bosque un brillo como de oro, la melena espléndida de la bella joven, que enamorada de la reverberación de la luna en la nieve, había adelantado la subida a las fuentes para gozar de la luz de plata en el paisaje serrano, cuando fue alcanzada por la garra del águila furiosa que hizo saltar el corazón, de la mujer hermosa, por entre los riscos de las cumbres, perdiéndose en las profundidades del monte.

Y, teminaron los ancianos, que ya vuelto a persona el águila fiera, tendió a la joven sobre el otero, creciendo éste hasta los límites del cielo con la bella forma del cuerpo de la mujer muerta, para tenerla más cerca en sus eternos vuelos.

Por eso las aves siempre giran sobre el macizo, mirando constantemente la silueta que les recuerda su crimen, a la vez que guardan la montaña que el corazón conserva, convirtiéndose en un roquero en el que se frena la invasión de los pinos y árboles

les por su amor, mataron a la vez cuando iba a detener el duelo en que, en estos parajes, estaban enzarzados a la sola luz de los relámpagos en una noche de imponente tormenta.

El amor, capaz de triunfar sobre la muerte, dicen, se transformó en montaña sedente para que, con su desmesurado crecimiento, pusiera fin a la lucha fratricida, al quedar los contendientes de la misma sangre a ambos lados de ella.

Pero..., a qué parar en leyendas y fantasías si la realidad es

laminas de hielo y nieve que cubren los roqueros del rostro, las manos cruzadas en el regazo de la mujer de roca, desde la Pinareja hasta el paso viejo del Pasapán, camino de ovejas y pastores.

Alegrate, moza,  
que ya es primavera  
y forma regatos  
la nieve en la sierra.

Así cantaba el Marqués de Lozoya a estas tierras altas, cuando algún manantial incipiente alivia la sed y los calores de la ascensión, apenas a unos pasos del bosque y de allí, hacia la cumbre,

nombres y recios hombres.

Como manchas oscuras, desde estas cumbres más oscuras que el verde real de sus copas, atisbamos como manchones intermitentes los frondosos pinares del llano y se ven los caminos y las sendas como nervios de esta tierra preterida, aún, desde que fuera abatido su adalid.

La sierra azulada de los picachos blancos, cuando el cielo se deshace en copos leves mientras Nerón, el viejo mastín de Las Navillas, añora los lobos de otros tiempos. Las extensas praderas, ahora sin rebaños para siempre, caminos y cañadas, pasos y puertos de la Mesta muerta, como murió la trashumancia viva de badajos y reatas, de pastores caminantes que enseñoreaban la tierra y hacía rica a Castilla, arrojando a toda Europa.

Allí abajo Revenga, tierra de gabarreros compenetrados en el pinar y guardianes de las aguas retenidas, que desde aquí arriba, brillan como una lengua de plata. Las Navas de Riofrío, lugar de señorío y antiguas majadas donde el gran esquileo provisionaba de lana fina para el paño segoviano y donde el Arcipreste gustara la grandeza y la pureza de su campo. Más allá La Losa y Ortigosa enclave final para abordar la sierra por el Pasapán, por donde renfan camino los venidos de tierras sin invierno.

## SOSIEGO, LUZ Y PAZ

La Mujer Murta es el telón de fondo de la vida segoviana que, desde la Canaleja, siempre la contempla como si fuera nueva y original. En esto radica su atractivo, que siendo tan vieja como la Tierra misma, jamás cansa en su visión por lo que transmite, pues siendo imagen de la muerte misma, transmite sosiego, luz y paz.

Ese bello telón de fondo que enmarca, ancestralmente, el discursar de la vida segoviana en toda su larga existencia, como tramoya inseparable de la esencia cotidiana y permanente del devenir del tiempo y de la vida de sus gentes. Paisaje espléndido y querido, paisaje con vida y añoranzas al que el sol arranca un iris de reflejos que sube hacia el azul purísimo de su cielo libre, apenas surcado por algún velero subido en Fuentemilanos que encuentra aquí el aire propicio y es armonioso compañero de águilas yalcones, como aquella de la leyenda, guardián del corazón de la bella mujer muerta.

Machado, el poeta del alma sublime de Castilla, la amaba en sus estancias en Segovia y, desde lo que el llamaba "el balcón de los paisajistas", la última plataforma de tren que le llevaba, nos dijo:

Por donde el tren avanza, sierra  
augusta]  
ya te sé, peña a peña y rama a rama,  
conozco el agrio olor de tu romero,  
vi la amarilla flor de tu retama;  
los cantuesos morados, los jarales  
blancos de primavera; muchos soles  
incendiar tus desnudos berrocales,  
reverberar en tus macizas moles...



Vista de la Mujer Muerta.

que la circundan pero que no pueden penetrar, para respetar por siempre la silueta intocable de la Mujer Muerta.

## SERENA SILUETA

Por contra, siempre hay pájaros canoros y las más bellas mariposas y el manto blanco de la nieve o el gris acerado del granito, a veces verde a veces azul y siempre el brillo de la luna recortando la serena silueta que más amor recibió y nunca tuvo.

Otros, porque las leyendas abundan sobre este sentimiento de la naturaleza, van contando que la montaña segoviana es el retrato fiel de una linda muchacha a quien dos hermanos, riva-

tan bella y se ofrece sin límites a la contemplación de todos. Nunca podrá una fantasía superar la realidad que se nos ofrece evocadora e inconfundible en esta montaña esencial de la vida segoviana.

En la noche, en ella, el aire se suaviza, los perfiles se recortan y aglutina una gigantesca silueta que representando la muerte parece que está viva cuando se proyecta en el crepúsculo; las rocas y los bosques se van oscureciendo y los relieves borrándose hasta que, la luz argenta de la luna, los vuelve a resaltar envueltos en el misterio de las semisombras.

LA MIRADA SIEMPRE  
TOPA CON LA MUJER  
MUERTA

La luna, siempre la luna vital para la espectacularidad de esta montaña, avanza como una gigantesca boca en el infinito por la que arroja millones de luciérnagas, de vivísimas estrellas en una cúpula celeste sobrecogedora. Y esta maravilla es visible para todos los segovianos, de la ciudad o del campo, que mirando hacia el sur siempre topan con la Mujer Muerta.

Con la aurora, es una delicia ver correr los pequeños regatos y arroyuelos que bajan a descansar en amplios prados de feraces pastos, donde surgen miles de florecillas de todos los colores y hierbas olorosas que aromatizan el aire; las blancas margaritas ponen, abajo el monte, un albo manto liso en contraste con las

caminamos entre aromas nuevos de pino penetrantes, por toallas de turba, de líquenes y musgos que brillan con fuerza al ser regados por la lluvia que los hincha y reverdece.

Al inicio del otoño, cuando vuelven las aves a su migración los pasos se ven frecuentados por especies de torcaces que se sienten seguras entre arbustos y sabinas, viendo a los blancos veleros de Fuentemilanos evolucionar majestuosos y sabiendo que aquellos estilizados y bellos voladores no atentan su seguridad en el paso abrigado de la sierra.

Algún jabalí se ve bajar al arroyo de limpias aguas y puede que los corzos se aventuren hasta el macizo donde, de hecho, remata el gigantesco bosque del Valle de la Acebeda, que se extiende desde la Fuente de los Pájaros hasta la melena extendida de la Mujer Muerta, a cuyos pies aparece, en la ladera de allá, la bella garganta del río Moros.

VER DESDE LO ALTO  
NUESTRA HISTORIA

Subir a la cumbre de esta sierra es como ascender al sitial de Castilla y como auparse para ver desde lo alto nuestra historia. Desde arriba, un poco más lejos de la ciudad que se ve a sus pies, entre el cauce de dos ríos marcados desde la cumbre por los surcos orlados de árboles que escoltan sus riberas, está la tierra estirada de Castilla, el corazón de Segovia que se aprieta en la llanura donde salpican los pueblos de bellos

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D.<sup>a</sup> Josefa Pascual Leonor**

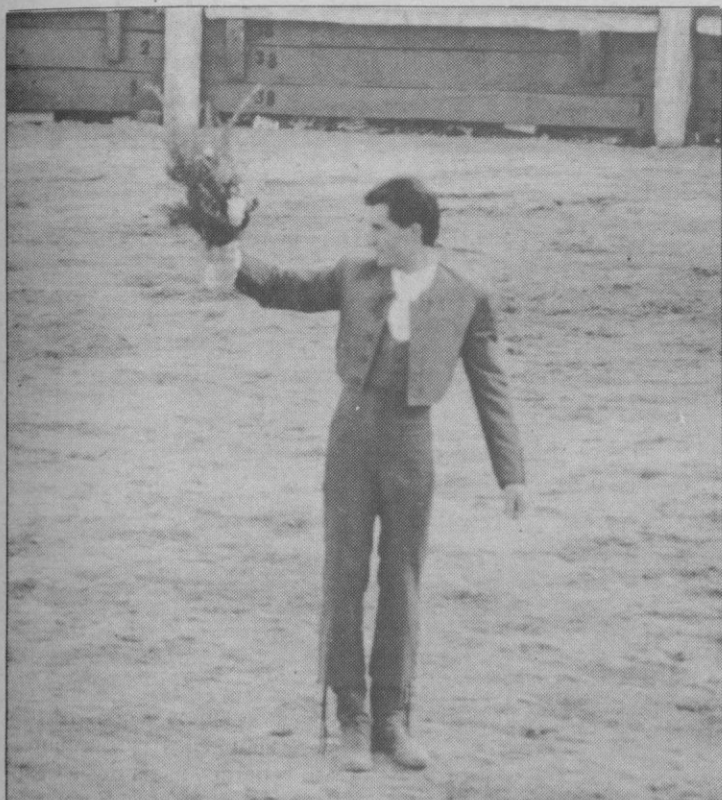
(Vda. de D. SILVIO TARDON HERRANZ)

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.



RIAZA



Sánchez luciendo los trofeos durante la vuelta al ruedo

CHAVES

Sergio Sánchez logró los máximos trofeos

## Festival taurino con cuatro matadores de toros

Riaza 16.— Cuatro novillos de Cañitas, buenos aunque con genlo. José Luis Palomar, pinchazo, estocada tendida y descabello al tercer intento (palmas). "Morenito de Maracay", media estocada, pinchazo, estocada delantera y descabello al segundo viaje (palmas). Sergio Sánchez, volapié superior para estocada (dos orejas y rabo). Gregorio de Jesús, cinco pinchazos y estoconazo (palmas). Presidió Benito Ruiz, concejal del Ayuntamiento. Entrada: algo más de la mitad del aforo. Tarde: soleada y altamente calurosa. Asistieron el presidente de la Diputación y el delegado territorial de la Junta.

PABLO PASTOR

Contemplar el cercano paisaje de la sierra de Ayllón, desde el balcón principal del Ayuntamiento de Riaza, mientras abajo, en el improvisado ruedo se celebra un espectáculo taurino, supone entrar en éxtasis, pues nada es comparable a este entorno natural y al ambiente cargado de viejas nostalgias. Algo tiene el agua cuando la bendicen. Algo especial, además de su clima saludable, tendrá Riaza para que durante los meses de estío alcance la respetable cifra de catorce mil habitantes, cuando la población de hecho no llega a los mil. Pues en lo referente a las funciones que se celebran en su improvisado ruedo, aprovechando la conformación circular de su hermosa plaza porticada, viene a ser como un confortable goce espiritual, si además se ve un acompañado de personas amigas como su alcalde, Mariano García Muñoz, anfitrión excepcional y buen aficionado a la fiesta de toros.

### JOSE LUIS PALOMAR, UNA CARICATURA DE TORERO

Sin ilusión, sin sitio, desvaído y apático, no logró acoplarse a la franca embestida de su oponente, dando una imagen lamentable, pues apenas sí esbozó dos o tres apuntes con la muleta, matando feamente de varias agresiones.

### "MORENITO DE MARACAY", HIZO COSAS IMPORTANTES

Como torear por delantales,

clavar garapullos con su estilo personal, y torerar de muleta con gusto en tres extraordinarios naturales, muy largos, hondos y templados. Al matar mal, tan solo escuchó palmas.

### SERGIO SANCHEZ CUAJO FAENA MUY TORERA

El navarro lanceó vulgarmente, pareó con lucimiento y toreó con sentido disciplinado en pases fundamentales por ambos pitones, con especial mención para los naturales. Trincherilla, molinetes y giraldivas, en faena valiente y variada que remató de gran estocada tras ejecutar soberbio volapié. Le fueron concedidos los máximos trofeos, en una excesiva concesión presidencial.

### GREGORIO DE JESUS, TOTALMENTE ANODINO

El valenciano pasó desapercibido, porque no hizo absolutamente nada interesante. Codilleó en los lances, muleteó con vulgaridad, se movió más de la cuenta y mató rematadamente mal. Labor anodina que no tuvo pronunciación por parte del respetable.

Al final del festejo, se produjo a la suelta de vaquillas, en capea popular con participación multitudinaria. Esa estampa, vieja imagen de la fiesta que data del ancestro, en ese lugar y en el ocaso del día, ofrece una secuencia singular y única.

NAVA DE LA SUNCION



Vista aérea de la localidad.

A.S.

El alcalde asegura que "no es tan mala como dice la oposición"

## El Grupo Socialista critica duramente la gestión del equipo de Gobierno

Los concejales socialistas vertieron fuertes críticas contra la gestión del equipo de gobierno del Ayuntamiento, del PP, durante el debate que tuvo lugar en el transcurso de una sesión plenaria celebrada a petición del Grupo Socialista.

En una extensa exposición el portavoz socialista Rubén Fernández, habló de la mala gestión y la del equipo de gobierno, al que hizo una "constante incapacidad" responsable del caos municipal y de la crítica situación que atraviesa actualmente el pueblo, más acentuada en el sector hostelero.

El edil socialista, censuró la ausencia de proyectos e iniciativas para dinamizar y fomentar el ambiente social y económico del pueblo, así como la pérdida de determinados servicios que estaban ubicados ya en la localidad, como el Centro de Educación Compensatoria, trasladado el pasado curso a Santa María de Nieva, u otros que pudieran haber estado como el Centro de Educación de Adultos, con sede en Coca como consecuencia del "desinterés y falta de apoyo manifestado sobre el particular".

Para la oposición socialista es preocupante la cantidad de asuntos que están sin resolver, algunos de ellos pendientes de aprobación desde hace seis años, como las cuentas del patrimonio o la actualización del inventario de bienes municipal, entre otros asuntos.

Ante estos hechos Rubén Fernández pidió solapadamente la dimisión de toda la corporación, salvo la excepción del secretario municipal como parte eficaz del Ayuntamiento: "si el equipo de go-

bierno no hace nada y a la oposición no se la deja hacer, lo mejor para el Ayuntamiento es que nos marchemos todos...", concluyó el citado concejal.

### VIVIENDAS

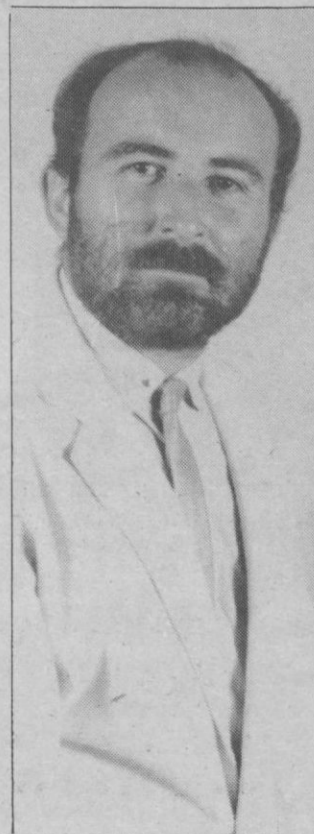
La crítica se extendió a toda la problemática municipal, también entre ellas las permanente negativa del Grupo Popular a fomentar la construcción de viviendas de Protección Oficial. Cuestión esta que el alcalde, Alfonso Tapia, respondió anunciando que estaba abierto un expediente en la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, para la construcción de este tipo de viviendas.

Por otra parte las críticas vertidas fueron contestadas muy escuetamente por el alcalde diciendo: "el equipo de gobierno no es tan bueno como uno quisiera, pero tampoco tan malo como dice la oposición". Tapia calificó de capaz y eficaz la gestión administrativa llevada a cabo tanto por la Comisión de Gobierno, como el propio equipo de gobierno, poniendo como ejemplo el hecho de que cada uno de los presupuestos municipales fueran cerrados con superávit, sin endeudar al Ayuntamiento y sin subir los impuestos.

### MOCION

Con anterioridad a este debate se mantuvo otro referente a una moción presentada por el Grupo Socialista, y por la cual se instaba al Ayuntamiento a examinar las viviendas desti-

nadas a maestros y funcionarios locales, a fin de conocer cuáles estaban desocupadas y la utilización que se da al resto,



Rubén Fernández.

A.S.

para solicitar del Ministerio de Educación y Ciencia la desafectación de las mismas, con la finalidad de ponerlas en alquiler para las familias más necesitadas del pueblo.

La moción fue rechazada por el Grupo Popular, aunque estuvo de acuerdo el pedir al Ministerio de Educación y Ciencia la desafectación de las citadas viviendas.



## Piden a Eiroa que presione a Lucas contra la vitrificadora

Soria. (Ical).— La coordinadora contra la planta vitrificadora que se pretende instalar en la localidad soriana de Monteagudo de las Vicarías ha solicitado al presidente de la Diputación General de Aragón, Emilio Eiroa, que presione a su homólogo castellano-leonés para evitar la construcción de la incineradora.

La coordinadora hizo entrega a Eiroa de un escrito en el que le pidió que su Gobierno regional retire las alegaciones a la planta para evitar que se modifique el proyecto inicial y salga adelante con algunas correcciones.

### COMUNICACION OFICIAL

El colectivo, que aprovechó la presencia del presidente aragonés en el curso sobre regionalismo de la Universidad Alfonso VIII, ha pedido a Eiroa que "dirija una comunicación oficial a la Junta de Castilla y León en el sentido de que el Gobierno aragonés renuncia a la ampliación de plazo solicitada para la presentación de alegaciones" y le exija medidas concretas para la anulación del proyecto, en consonancia con las manifestaciones de su consejero de Medio Ambiente.

Por su parte, Eiroa declaró a Ical que tiene "casi la certeza de que la Junta se va a oponer al proyecto de la incineradora".

Afirma que el bajo endeudamiento amortiguará el impacto de la recesión económica

## Bécker anuncia que los presupuestos de la Comunidad superarán los 200.000 millones

Los presupuestos de la Comunidad Autónoma para 1993 superarán ligeramente los doscientos mil millones de pesetas, según adelantó ayer en Soria el consejero de Economía y Hacienda Fernando Bécker, en el marco de la conferencia que ofreció en el curso sobre "El regionalismo en Europa", que organiza la Universidad Internacional Alfonso VIII.

M.R.M. Enviada Especial.

Soria. (Ical). En su intervención de ayer, titulada "Planificación estratégica en las regiones", el titular de Economía analizó la situación económica actual y aseguró que Castilla y León no se verá particularmente afectada por la recesión económica, ya que su déficit público es menor al de buena parte de las comunidades autónomas.

En posteriores declaraciones a Ical, Bécker aseguró que la Junta no va a realizar un esfuerzo de contención del gasto mayor que el del Estado. "Si la economía de Castilla y León y el nivel de renta es inferior a la media nacional, entendemos que nuestro presupuesto no debe crecer por debajo de lo que crezcan los Presupuestos Generales del Estado", manifestó el consejero.

El incremento presupuestario respecto al ejercicio anterior podría situarse en torno al ocho por ciento, dato orientativo según Bécker, ya que de-

pende de los Presupuestos Generales del Estado.

El área más beneficiada por este incremento será la agricultura, seguida por las infraestructuras y por el capítulo de Bienestar Social.

### IMPULSO INDUSTRIAL

En su conferencia, el consejero de Economía esbozó como objetivos fundamentales de su departamento el impulso de la industria y la negociación permanente con los agentes sociales.

En esta línea, informó de la futura puesta en marcha del Programa de Dinamización Industrial —en la actualidad pendiente del informe del Consejo Económico y Social— y el establecimiento de un Marco de Relaciones Laborales-Industriales permanente, que persiga la mejora de la competitividad en Castilla y León.

El Programa de Dinamización Industrial incluirá, entre otras medidas, el plan energético regional —con especial



Fernando Bécker, consejero de Economía.

PENALOSA

incidencia en el sector gasístico—, la adaptación de los programas de formación a la situación económica actual, las ayudas a reconversión de sectores en crisis, así como ayudas de rescate para solucionar situaciones transitorias, incentivos para la mejora de la calidad y la elaboración de un mapa territorializado de las zo-

nas de interés preferente.

En cuanto al marco de relaciones laborales-industriales, una idea novedosa que no ha sido puesta en práctica en España, según Bécker, se desarrollaría en el seno del Consejo Económico y Social y serviría para llevar a cabo un proceso de negociación permanente entre los agentes sociales.

# RENAULT 19

# TURBO

# DIESEL

# 93 CV.

- 93 CV. (Potencia máxima del segmento). ■ 4 y 5 puertas. ■ Dirección asistida. ■ Cierre centralizado de puertas con mando a distancia.
- Elevalunas eléctrico delantero. ■ Volante y asiento conductor regulables en altura. ■ Asiento trasero abatible. ■ ABS en opción.
- Asiento trasero de seguridad para niños en opción. ■ Aire acondicionado en opción.

ELINTAS



RENAULT  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. RENAULT recomienda lubricantes elf.





Pide tranquilidad al portavoz socialista para que no se convierta "en el Martín Toval de Castilla y León"

## Lucas asegura que la "irritación" de Quijano puede volverse contra el PSOE

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, salió ayer al paso de las acusaciones de ineficacia en la Administración regional y de instrumentalizar las instituciones autonómicas en favor de los intereses electorales del PP, formuladas el martes por el secretario regional del PSOE, Jesús Quijano.

Valladolid. (Ical).— Lucas, que asistió a la inauguración del nuevo edificio consistorial de Fuensaldaña —localidad cercana a Valladolid en la que tienen su sede las Cortes autonómicas—, recomendó a Quijano tranquilidad para asumir su función de oposición parlamentaria.

El presidente regional añadió que las descalificaciones constantes y precipitadas son peligrosas para Castilla y León, sobre todo cuando una parte de la culpa del mal funcionamiento de la Administración regional corresponde al Gobierno central.

### IRRITACION

El presidente del Ejecutivo regional, que no se opone a que el PSOE realice una oposición dura y eficaz, señaló sin embargo que la "irritación" demostrada por Quijano puede tener efectos negativos y volverse contra el PSOE y contra Quijano, al que acusó de pade-

cer el "complejo de Martín Toval", en alusión al portavoz socialista en el Congreso de los Diputados, que se ofende —dijo— cuando la oposición censura al Gobierno.

La oposición parlamentaria del PSOE, según Lucas, es como el Guadiana y se repite de forma cíclica cada cuatro meses con mil preguntas parlamentarias, siempre con afanes destructivos, por lo que no se descarta una apertura escandalosa del curso parlamentario, si el PSOE continúa por este camino, "dando a diestro y siniestro sin saber ni dónde ni cómo".

### ADJUDICACIONES

Sobre las acusaciones que el martes formuló Quijano de corrupción y de abuso de la discrecionalidad y de las adjudicaciones directas de obras por parte de la Junta, el presidente del Ejecutivo regional aseguró que en Castilla y León se cumple la ley con escrupulosidad y que el gasto presupuestario se



Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León. A.S.

controla con todo rigor, aunque la duda no es un tema nuevo en esta comunidad autónoma.

### CORRUPCION

El presidente de la Junta rechazó también la acusación de corrupción por pagar los favo-

res prestados a la Administración regional con prebendas y cargos honorarios en las empresas públicas, como sería el caso del ex presidente de PABECAL Ovidio Fernández, y matizó que la Junta no necesita recurrir a esta fórmula de pago, que calificó de "vergonzante".

## Encuentran un zulo en León con 20 kilos de goma-2

León. (Ical).— La Guardia Civil ha descubierto, en una bodega ubicada en la localidad leonesa de El Ferral, una caja con 132 cartuchos de goma-2 en mal estado (unos veinte kilos de material).

El explosivo fue quemado ese mismo día por efectivos de los GEDEX, en un descampado de la zona.

La Guardia Civil fue alertada por una llamada anónima, y el propietario de la bodega donde fueron encontrados los cartuchos aseguró que hacía por lo menos ocho meses que no visitaba ese lugar, situado a menos de un kilómetro de un cuartel del Ejército de Tierra, el antiguo CIR de El Ferral.

Las primeras investigaciones apuntan hacia los Grupos Revolucionarios Antifascistas Primero de Octubre (GRAPO) como posibles "titulares" de esos explosivos.

La presencia de los GRAPO en la provincia de León ha sido detectada en varias ocasiones.

La última tuvo lugar el pasado mes de agosto, cuando varios individuos intentaron atracar un furgón de seguridad de la empresa Prosegur.

Tras una espectacular persecución y dos ataques con explosivos, los "ladrones" se dieron a la fuga sin dejar ni rastro.





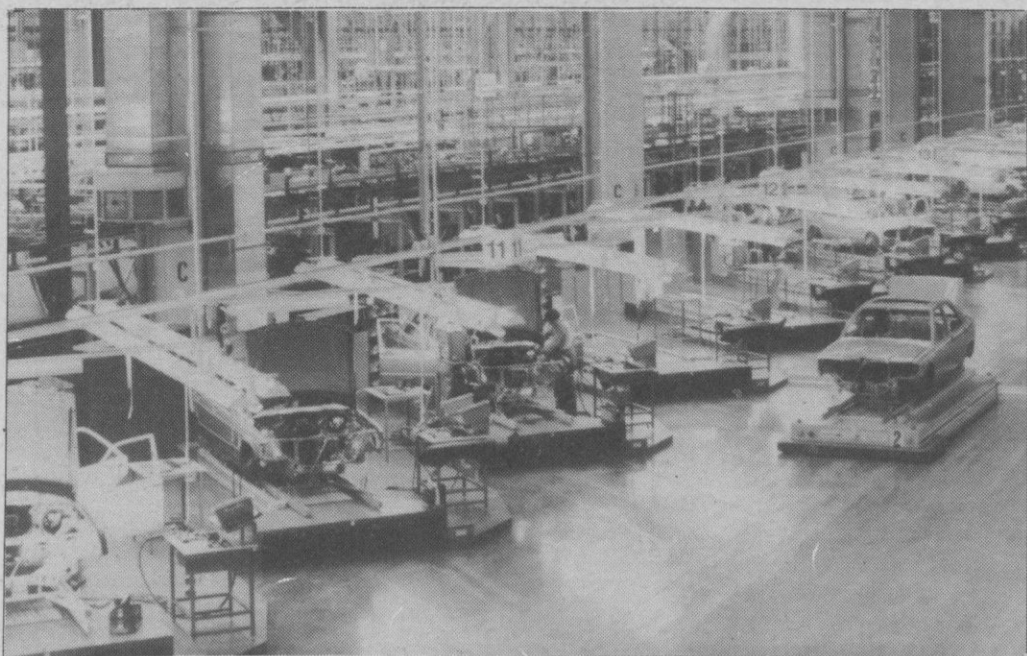
## El GIL confía en implantarse rápidamente en Castilla y León

Valladolid. (Ical).— Antonio Sampietro, secretario general del Grupo Independiente Liberal (GIL), formación política presidida por el empresario soriano Jesús Gil y Gil, ha asegurado a Ical que "Castilla y León es una región con un importante potencial de ciudadanos cercanos a nuestros planteamientos, por lo que vamos a trabajar por la fuerte implantación del grupo en esta comunidad".

Pese a que el GIL se ha trazado como primer objetivo acabar con la mayoría absoluta del PSOE en la mitad sur del país —Andalucía, Extremadura y Castilla-La Mancha—, sus dirigentes son conscientes de que en el resto de España tienen "muchas posibilidades electorales", una vez que el partido se haya implantado en toda la geografía nacional.

"Además —señaló Sampietro—, Castilla y León ya ha demostrado su tendencia ideológica liberal".

El secretario general del GIL lo ha definido como partido liberal y plenamente democrático, "formado por profesionales y hombres de negocios con un talento empresarial y de gestión que están dispuestos a trabajar por un país mejor, donde se controle el gasto y desaparezca el despilfarro".



Interior de una fábrica de automóviles.

A.S.

Afectaría muy de cerca a varias provincias de la región

## UGT augura una crisis en la industria del automóvil

El secretario general de la Federación del Metal de UGT, Manuel Fernández "Lito", teme que la industria de la automoción vaya a entrar

en una crisis que obligue al cierre de fábricas, circunstancia que afectaría muy de cerca a varias provincias de Castilla y León.

Burgos. (Ical).— Fernández prevé una crisis en las industrias automovilísticas "que va ser muy difícil de superar", al tiempo que manifestó su profunda preocupación por el posible cierre de plantas fabriles de compañías multinacionales "en cuanto la situación económica presente malas perspectivas".

El sindicalista criticó algunas medidas fiscales del Gobierno, tales como el IVA y su carácter indiscriminatorio o la especulación extendida. "Lito" también informó a la asamblea de delegados de las consecuencias de la unión monetaria europea y del plan de convergencia del Gobierno

español, que "tiene poco que ver con Maastricht y se ha aprovechado para introducir recortes sociales".

Igualmente, el secretario general aseguró que la regulación de las prestaciones por desempleo supondrá pérdidas de hasta 400.000 pesetas para algunos trabajadores.

## La cobertura por desempleo bajó en 2.000 unidades

Valladolid. (Efe).— El número de trabajadores protegidos económicamente por el sistema de protección por desempleo durante el pasado mes de julio bajó en once comunidades autónomas y en Castilla y León lo hizo en cerca de 2.000 unidades, según datos facilitados ayer por el Ministerio de Trabajo.

Las autonomías donde más descendió la cobertura del paro con respecto al mes anterior, en términos absolutos, fueron Galicia y País Vasco, donde 2.520 y 2.037 desempleados menos percibieron estas prestaciones, seguidas de Castilla y León, con 1.812 menos, y Castilla-La Mancha, con 1.345 menos.

Por el contrario, el número de trabajadores protegidos por las prestaciones aumentó más en Madrid y Canarias, con 1.611 y 800, respectivamente, seguidas de la Comunidad Valenciana, con 455 parados más protegidos.

En el conjunto del país, un total de 1.396.430 parados recibieron algún tipo de prestación por desempleo durante el pasado mes de julio, lo que sitúa la tasa de cobertura en el 65,2 por ciento.

En julio, 703.156 personas percibieron prestación contributiva por desempleo, mientras que 693.274 tuvieron derecho al subsidio asistencial fijado en 42.100 pesetas mensuales.

## LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA, le informa que:

Cuando reciba Vd. el aviso para el pago voluntario del **IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES** (*antigua Contribución Territorial Rústica y Urbana*) le rogamos se pase por cualquiera de nuestras Oficinas, donde le gestionaremos el pago hasta el día 12 de Noviembre y la domiciliación del mencionado impuesto.

Recuerde que el periodo de pago voluntario es del 15 de Septiembre al 16 de Noviembre.

**PARA SU COMODIDAD,  
DOMICILIE SUS IMPUESTOS  
EN LA CAJA**



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

*La Caja de su Tierra*

## TELEGRAMAS REGIONALES

**PRESENTADA LA SEMINCI EN PARIS.**— El alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños; el consejero de Cultura, Emilio Zapatero; y el director de la SEMINCI, Fernando Lara, presentaron anoche en el parisino café "Le Madrid" la 37 edición de la Semana Internacional de Cine, en un acto que contó con una nutrida representación de la prensa especializada y de profesionales franceses del séptimo arte.

**OBISPO AVILA CONDENA ABORTO Y TERRORISMO.**— El obispo de Avila, Antonio Cañizares, ha afirmado en una carta a sus feligreses que "no se puede apelar a la opinión de la mayoría de la población para justificar el aborto o para reprobación la eliminación de vidas humanas a través del execrable cáncer de la violencia terrorista". El obispo recuerda la "gravísima responsabilidad moral de los legisladores" y llama a "todas las personas que estén a favor de la vida, católicos o no", a utilizar su voto en las elecciones y otros medios existentes en la sociedad democrática para crear un estado de opinión a favor de la vida humana.

**"0 EN GEOGRAFIA" AL GOBIERNO CENTRAL.**— El coordinador nacional de las asociaciones de amigos del Camino de Santiago, el palentino Angel Luis Barreda, ha solicitado un "0 en Geografía" para el

Gobierno central por haber incluido a la localidad de Aguilar de Campoo en la ruta jacobea, cuando está situada a sesenta kilómetros al norte de esa vía de peregrinación.

**CONGRESO SOBRE LA TRANSICION EN AVILA.**— El ex presidente del Gobierno Leopoldo Calvo Sotelo y varios ex ministros de la etapa de la UCD participarán en un seminario sobre las "Transiciones a la democracia", que se desarrollará en Avila el 25 y 26 de este mes. El curso ha sido organizado por la Fundación Humanismo y Democracia, que dirige el diputado del PP Javier Rupérez, y cuenta con el apoyo de la fundación conservadora alemana Konrad Adenauer. José María Aznar y Juan José Lucas asistirán a la clausura del seminario.

**ASUNTOS SOCIALES SUPRIME SUBVENCION.**— El Ministerio de Asuntos Sociales ha suspendido la subvención anual al programa "Tierra de Campos", gestionado por la Asociación Araña, que presta servicios sociales en las provincias de Zamora, Valladolid y Palencia, y que da trabajo a 54 personas. Actualmente 122 familias reciben ayuda a domicilio y unas 500 personas participan en los cursos de animación y ocio para la tercera edad, actividades que tendrán que ser suspendidas al anularse la aportación económica prevista para el 93.





Sartorius, Espasa y Anguita, durante la reunión ayer de Iniciativa per Catalunya.

TELEFOTO EFE

Presentarán una enmienda solicitando un referéndum sobre Maastricht

## Sartorius continúa de portavoz del grupo parlamentario IU-IC

El portavoz parlamentario de Izquierda Unida-Iniciativa per Catalunya, Nicolás Sartorius, continuará en el cargo al haberse llegado ayer a un acuerdo sobre la posición del grupo ante el Tratado de Maastricht en la reunión que los parlamentarios de la coa-

lición mantuvieron durante cuatro horas. Los parlamentarios de IU-IC consideraron que la solución a la polémica se ha logrado mediante la síntesis de los acuerdos aprobados por las direcciones de Izquierda Unida y de Iniciativa per Catalunya.

Madrid (Efe).— El acuerdo consiste en presentar una enmienda a la totalidad con solicitud de celebración de un referéndum, como acordó la presidencia de IU, y que además incluya un texto alternativo que recoja las mejoras al texto que propone IC.

En cuanto al sentido del voto final a la ratificación del Tratado de Maastricht, los tres diputados de IC podrán hacerlo afirmativamente, como así acordó su dirección, mientras que el consejo federal de IU determinará finalmente el de los otros catorce. En este sentido, Sartorius ha aceptado firmar esta enmienda conjunta y se ha comprometido a aceptar

las decisiones del consejo federal de IU, aunque ha ratificado su intención de votar afirmativamente al Tratado. El acuerdo deberá ser aprobado por las direcciones de ambos socios de la coalición, tras lo cual la enmienda será presentada en el Congreso y será defendida "probablemente" por Julio Anguita, según informó el propio coordinador general.

Anguita expresó su satisfacción por haber resuelto "un problema que había tensionado a IU con IC" y añadió que el acuerdo logrado puede ser ratificado rápidamente por las direcciones de ambas fuerza políticas. También reconoció que no pudo llegarse antes a

este acuerdo debido a la complejidad de una cuestión como el Tratado de la Unión Europea.

En rueda de prensa, Sartorius y el portavoz adjunto del grupo, Ramón Espasa, hicieron hincapié en que se ha logrado "una solución de suma y de consenso" y en la necesidad de que las direcciones de IU e IC logren el acuerdo "que el grupo parlamentario ha visto posible". "El problema surgido en el grupo no era yo, sino la resolución de IC", dijo Sartorius, quien añadió que Anguita le expresó públicamente en la reunión que no había anunciado su dimisión tras la reunión que mantuvo el lunes la presidencia de IU.

## Chaves supo la detención de Jorge Ollero un día antes de que saliera en la prensa

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, aseguró ayer que conoció la detención de Jorge Ollero, presunto implicado en el cobro de comisiones ilegales, el 21 de julio, un día antes de que la noticia saliera publicada en los medios de comunicación.

La noticia le fue transmitida por el consejero de Obras Públicas, Juan José López, tras el Consejo de Gobierno y por algunos periodistas, que le anunciaron su publicación horas antes. Chaves justificó así la suspensión cautelar el mismo día 21 de julio de la adjudicación de las obras de la carretera Las Pedrizas-Salinas a la constructora Ocisa, que presuntamente pagó una comisión de 22 millones de pesetas.

Durante el pleno del Parlamento andaluz que debatió el "caso Ollero", los portavoces de la oposición se interesaron por la

fecha en que Chaves conoció la detención de Jorge Ollero, hermano del ex-director general de Carreteras, que se produjo el 15 de julio. En tono enérgico, Chaves dijo que "aquellos que afirmen que la Junta conocía la existencia del pago de comisiones están mintiendo y difamando", al tiempo que negó que la Administración haya titubeado o actuado con retraso en este asunto.

Chaves replicó a las acusaciones de supuestas discrepancias entre el Gobierno regional y el PSOE en este caso y afirmó que "son chorradas y tonterías, porque todas las decisiones se han adoptado de común acuerdo". En el turno de réplica, los portavoces de la oposición insistieron en que el Ejecutivo andaluz tiene responsabilidades políticas en el "caso Ollero" y en que es evidente que en Andalucía existen casos de tráfico de influencias.

## Gil Robles, contra el "tráfico de esclavos" inmigrantes

Madrid (Efe).— El defensor del pueblo, Alvaro Gil-Robles, tras presentar ayer ante el pleno del Senado el informe anual de esta institución, declaró que es necesario detener el "tráfico de esclavos" en relación a la llegada de inmigrantes a través del Estrecho de Gibraltar.

Gil-Robles añadió que "se trata de cortar radicalmente este problema para a continuación abordar globalmente la entrada de emigrantes en España" y destacó la necesidad de mejorar el trato que se dispensa a los inmigrantes ilegales mientras se les devuelve a sus países de origen.

El informe presentado es la Memoria correspondiente a

1991, remitida a las Cortes por la Oficina del Defensor del Pueblo el pasado mes de abril y presentada en la Comisión Mixta del Congreso-Senado en el mes de junio. El Defensor del Pueblo señaló que en este informe, junto con la solución de casos individuales presentados por ciudadanos, se recoge el éxito obtenido al reflejarse la mayor parte de las recomendaciones realizadas por su oficina en las disposiciones de las diversas administraciones del Estado.

En esta memoria se denuncia, entre otras cosas, la discriminación contra las minorías, especialmente los gitanos y los emigrantes extranjeros.

## La Bolsa de Madrid

### SIN NOVEDAD POR LA CRISIS MONETARIA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,72 y quedó situado en 211,67 puntos.

El volumen de negocio fue normal y no se marcaron resultados negativos derivados de la crisis monetaria y su reajuste.

La sesión de hoy transcurrió sin novedad y se registraron pequeños avances en varios grupos, especialmente, en Bancos y Financieras y en el grupo de la Construcción.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes

En Bancos, Sindibank, Mapfre, Banesco y Bancotrans repiten cambios.

En Automóviles, Santana baja 2. En Aparcamientos, Transfesa repite cambio e Iberpistas baja 3.

En Comunicaciones, Antena 3 repite cambio. En Alimentación, Garavilla, Bodegas y Bebidas, Cervecera, San Miguel y Bobadilla repiten cambios. Oscar Mayer baja 6.

En Inmobiliarias, Mapfre, Leisa e Industrial del Sur repiten cambios, Alcázar hace posición de papel a 150 y Procisa a 2.300.

En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla y Rezola repiten cambios. Cosmos sube 6.

En Papeleras, Papelera Navarra repite cambio.

En Minas, Fiesa repite cambio. En Metalmecánica, Cesel hace posición de papel a 176 y Tyrsa repite cambio.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, repiten cambio Rentcapital, Bexcartera, Fibansa, Mobinversora, Ceibasa, Ilustración y Baseibar. Unión Europea baja 1. En Otras Industrias Manufactureras, Gasol e Indo repiten cambio.

En Otros Servicios, Naarden repite cambio.

## El senador de HB Iruin reitera que no se opondrá a la concesión del suplicatorio pedido por el TS

San Sebastián (Efe).— El senador de HB, Iñigo Iruin, reiteró ayer que no se opondrá a la concesión del suplicatorio pedido por el Tribunal Supremo por su presunta colaboración en la red del cobro del impuesto revolucionario de ETA y mediación en el pago del rescate del industrial Adolfo Villoslada.

Fuentes del Supremo informaron ayer que el instructor del caso, el magistrado Gragorio García Ancos, ha solicitado a la sala segunda de este Tribunal que pida el suplicatorio de Iruin al haberse encontrado indicios racionales de delito en su actuación. En declaraciones a Efe, Iruin subrayó que el 25 de marzo ya renunció públicamente, por escrito ante el Supremo y en comparecencia judicial ante la Audiencia de San Sebastián, a la previa tramitación del suplicatorio, y solicitó que se entrara a estudiar el fondo del asunto.

A pesar de esta petición, el TS resolvió solicitar el suplicatorio "para una mejor y más libre investigación de los hechos o en su caso para el archivo de las actuaciones", anunció entonces. "En coherencia con esas manifestaciones públicas, no voy a utilizar los derechos que me correspondan en la tramitación del suplicatorio y no voy a oponerme a él o hacer las alegaciones que pudieran proceder en contra de la concesión", agregó Iruin.

El letrado abertzale y miembro de la Mesa Nacional de HB dijo que "como persona y como jurista tengo mi confianza en que por encima de intereses judiciales o políticos que pudieran estar presentes, el asunto se va a sobrepasar".

Iruin será defendido por un equipo de abogados entre los que figuran Txema Montero, Miguel Castells, Kepa Landa y letrados de su despacho "Berdin".

## La Policía busca a una niña desaparecida ayer en Villalba

Santiago de Compostela (Efe).— La Policía Local y la Guardia Civil de Villalba, en Lugo, buscan desde la tarde de ayer a la niña de nueve años María del Carmen Rivas López, que ayer desapareció cuando regresaba del colegio a su domicilio en la parroquia lucense de Goiriz.

Fuentes de la Policía Local han informado esta mañana de que la niña regresó ayer en el autobús escolar desde el colegio "Manuel Mato Vizoso" de Villalba hasta una parada distante unos 300 metros de su domicilio. Allí se separó de sus compañeras y se dirigió andando hacia su casa.

Alarmados por la tardanza de la niña, la madre de María del Carmen presentó denuncia sobre su desaparición alrededor de las 15.00 horas, ya que su hija salió del colegio a las 13.30 horas.



## El Gobierno informa hoy al Parlamento sobre las consecuencias

Madrid (Efe).— La Junta de Portavoces del Congreso decidió incluir como último punto del orden del día de la sesión plenaria de hoy la petición del Gobierno para explicar a la Cámara las consecuencias económicas de la devaluación de la peseta.

El vicepresidente primero de la Cámara, el socialista Juan Muñoz, informó de que la comparecencia del ministro de Economía, Carlos Solchaga, podría producirse a las 16,00 horas, en caso de que el debate del proyecto de ley de medidas presupuestarias urgentes finalice en la sesión de mañana. Si no, las explicaciones del ministro tendrán que esperar a que finalice ese debate.

En una reunión de la Junta de Portavoces, que duró poco más de quince minutos, la decisión fue adoptada con el voto a favor de todos los portavoces a pesar de que hubo algunas discrepancias iniciales en cuanto al ordenamiento de la sesión. El grupo socialista y el Gobierno, representado en la reunión por el ministro para las relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, expresaron la conveniencia de que la comparecencia de Solchaga se realizara antes del debate del proyecto de ley de medidas presupuestarias urgentes, que figuraba como último punto del orden del día de la sesión.

Esta pretensión fue justificada por Zapatero por el deseo de Solchaga de asistir, tras su comparecencia sobre la devaluación de la peseta, al debate del citado proyecto de ley. Sin embargo, el debate se realizará antes de las explicaciones de Solchaga debido a que el grupo popular se opuso a la intención del Ejecutivo y a través de su portavoz, Luis Ramallo, planteó su rechazo a incluir en el pleno la comparecencia del ministro si ésta no se fijaba como último punto del orden del día. Los socialistas han cedido a la pretensión popular debido a que para alterar el orden del día se necesita la unanimidad de todos los portavoces.

## CRISIS EN EL SISTEMA MONETARIO EUROPEO

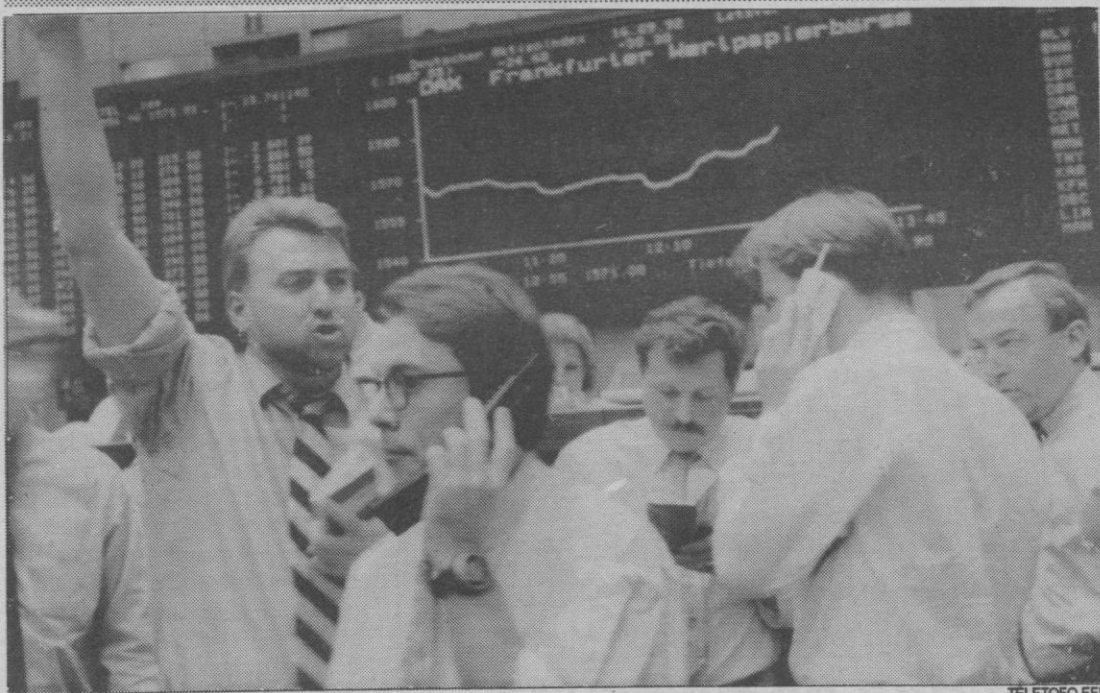


Imagen que ofreció ayer la Bolsa de Frankfurt.

La moneda española aguanta en la nueva banda de fluctuación

## La peseta se devalúa por primera vez desde hace diez años

La devaluación de la peseta en un cinco por ciento acordada esta madrugada por el Comité Monetario de la CE es la primera que se produce en los últimos diez años y, según el ministro de

Economía, Carlos Solchaga, ha estado obligada por la salida del Sistema Monetario Europeo de la libra y la lira. La moneda española aguanta esta mañana la nueva banda de fluctuación.

Madrid (Efe).— El Comité Monetario de la CE acordó ayer, a petición del subgobernador del Banco de España, Miguel Martín, la reducción del cambio bilateral de la peseta española en un 5 por ciento, situándola respecto al ECU en 139,76 pesetas y frente al marco en 68,4 pesetas, medida que entró en vigor esta mañana.

La reunión fue convocada con carácter de urgencia, duró seis horas y tras ella las autoridades monetarias de la CE dieron su apoyo unánime a que el "SME es un factor clave de la estabilidad económica y de la prosperidad en Europa". El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, calificó hoy de "satisfactoria" para España la decisión adoptada por el SME, según las declaraciones difundidas por su Departamento. Justificó la decisión de depreciación de la peseta en que "el abandono, deseablemente temporal, de la lira y de la libra esterlina podía haber centrado todas las tensiones especu-

lativas del mercado sobre la peseta".

### DEFENSA

El director general del Tesoro, Manuel Conthe, dijo al término del encuentro en Bruselas, que la medida facilita la defensa de la peseta. "La devaluación es una adaptación de la cotización al tipo de cambio de los mercados, en lugar de mantenerla al tipo de cambio central", señaló Conthe, quien aseguró que el Banco de España intervendrá de nuevo para apoyar la peseta "si hay fluctuaciones" en su cotización.

El catedrático de Economía Aplicada Emilio Ontiveros declaró que la depreciación tendrá efectos poco importantes sobre la inflación en España, por la coyuntura recesiva actual de su economía. El efecto de esta medida sobre un inicial aumento de las importaciones tampoco será importante, y señaló que no debe ir acompañada de una subida de tipos de interés porque quedaría neutralizado el mensaje tranqui-

lizador lanzado a los mercados.

### NUEVA BANDA DE FLUCTUACION

La peseta aguanta esta mañana en la nueva banda de fluctuación, que fija su tipo de cambio central en 68,4 pesetas/marco, tras la devaluación, según operadores del mercado de divisas. En la apertura del mercado, la moneda española cotizó en relación con el marco a 69 pesetas, si bien posteriormente subió hasta las 70,85.

Esta nueva depreciación de la moneda podría provocar una intervención del Banco de España, para evitar una posible salida de la banda de la divisa española. El instituto emisor inyectó a primera hora de la mañana más de un billón de pesetas en el mercado interbancario, con la compra de certificados de depósito a los mismos tipos de interés de ayer, lo que provocó un descenso en los precios de las operaciones que en la apertura se habían disparado.

## El Gobierno británico sube y baja los tipos de interés en 24 horas

Londres (Efe).— El Gobierno británico, en un intento desesperado por salvar la caída de la libra esterlina, aplicó en menos de 24 horas dos alzas en los tipos de interés para bajarlos posteriormente y fijarlos en la mañana de hoy, jueves, nuevamente en el diez por ciento.

El Banco de Inglaterra anunció esta mañana un descenso de los tipos de interés del dos por ciento para situarlos en el diez por ciento, tras la salida de la libra del mecanismo de cambios del Sistema Monetario Europeo (SME) y su fluctuación sin restricciones en los mercados internacionales. El Gobierno había decidido ayer subir primero de un diez a un doce por ciento los tipos de interés para frenar la caída de la libra en el SME, y poco después volvió a subirlos un tres por ciento más para situarlos en el 15 por ciento.

Sin embargo, las autoridades británicas consideraron que esa última medida no había dado los resultados esperados y anularon la segunda subida para dejar los tipos de interés en el doce por ciento.

Como consecuencia de la libre fluctuación de la libra, la Bolsa de Londres abrió hoy al alza y su índice general subía a las 10,00 hora local 70,3 puntos y se colocaba en 2.448,6 mientras que el índice selectivo del Financial Times avanzaba 81,6 puntos y se situaba en 1.798,0. Tras los acontecimientos de ayer, llamado ahora "miércoles negro", los observadores británicos y los tabloides londinenses coinciden en que el futuro del ministro británico de Economía, Norman Lamont, es incierto y muchos dicen que debe renunciar.

En Italia, una oleada de ventas, derivadas de un ambiente de "pánico" entre los operadores de la renta fija, cayó hoy sobre las obligaciones no convertibles en la Bolsa de Valores de Milán. Estas ventas masivas obligaron al aplazamiento de las cotizaciones por exceso de pérdidas, superiores al 10 por ciento.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

### DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,





En Bosnia, un hombre porta el féretro con los restos de su hijo de siete meses.

TELEFOTO EFE

Continúa la investigación por la muerte de "casco azul"

## Bosnia critica a la ONU por culparla de atentados

**Bosnia-Herzegovina ha denunciado como "repulsiva e inexacta" la afirmación de la Fuerza de la Organización de Naciones Unidas (ONU), denominada UNPROFOR, de que cuatro atentados recientes contra "casco azul" en Sarajevo fueron perpetrados por fuerzas gubernamentales bosnias.**

Naciones Unidas (Efe).— En una carta al responsable de las operaciones de paz de la ONU, Marrack Goulding, el embajador bosnio, Muhamed Sacirbey, cuestionó la imparcialidad de UNPROFOR, que, en su opinión, guarda silencio sobre los ataques de las fuerzas serbias y sobre la "limpieza étnica" que llevan a cabo éstas en la antigua república yugoslava.

Para Sacirbey, que divulgó la carta en rueda de prensa, es casi una difamación por parte

de UNPROFOR hablar de culpables cuando todavía no ha concluido la investigación de los hechos y presentar estas acusaciones de forma engañosa e incorrecta. La semana pasada, UNPROFOR divulgó un comunicado en el que culpaba a las fuerzas gubernamentales bosnias de la emboscada contra un convoy que mató a dos soldados franceses, y de otros tres ataques anteriores contra "casco azul".

Posteriormente, un diario

norteamericano dijo, en una nota fechada en Sarajevo, que el convoy fue atrapado en un fuego cruzado de las facciones en conflicto en Bosnia-Herzegovina. Las fuentes citadas por el diario señalaron que esta era la nueva conclusión de los investigadores de la ONU, que contradecía el primer comunicado.

El portavoz de la ONU, Francois Giuliani, dijo que continúa la investigación sobre la emboscada y que el jefe de UNPROFOR, Satish Nambiar, no ha recibido todavía el informe definitivo.

Sin embargo, según Giuliani, un informe preliminar no invalida la primera declaración, que culpaba a las fuerzas gubernamentales bosnias.

## Diez muertos a consecuencia de las inundaciones en Manila

Manila (Efe).— Al menos diez personas murieron, entre ellas un sacerdote católico, y varias continúan desaparecidas a consecuencia de las fuertes lluvias que inundaron los últimos dos días varias zonas del área metropolitana de Manila, se informó hoy, jueves, oficialmente.

El sacerdote filipino José Carbonell murió ahogado al ser arrastrado hacia un río por la fuerza de las corrientes de agua el vehículo en el que viajaba por una calle del distrito de Cubao, en Manila, dijo un portavoz de la Oficina de Defensa Civil.

Centenares de personas han sido evacuadas a zonas más altas de la ciudad y alojadas en albergues temporales, mientras decenas de chabolas situadas en las cercanías de los cauces de arroyos fueron destruidas por las riadas.

Por otra parte, el presidente de Filipinas, Fidel Ramos, viajó hoy a varias localidades cercanas al volcán Pinatubo (centro de

la isla de Luzón) para evaluar los daños causados por las avalanchas de materia volcánica registradas los últimos días a causa de las fuertes lluvias monzónicas.

Ramos pidió al Congreso un presupuesto adicional de diez billones de pesos (unos 400 millones de dólares) para paliar los efectos destructivos del Pinatubo en varias provincias de la isla de Luzón.

### ATENTADO EN LONDRES

De otro lado, dos bombas incendiarias hicieron explosión en la mañana de hoy en el centro de la capital británica, una en el conocido museo de cera "Madam Tussauds" y otra en el Planetario, aunque ninguna persona resultó herida, informó la Policía. Además, otras dos bombas incendiarias también estallaron esta madrugada en el museo "Imperial Warm" de Londres, donde sólo se registraron algunos daños materiales y ninguna persona resultó herida.

## Mitterrand no dimitirá, aunque sufre un cáncer de próstata

París.— El presidente de Francia, François Mitterrand, ha asegurado que no presentará su dimisión, pese a que los médicos le han diagnosticado un cáncer de próstata. Asimismo, a la puerta del hospital, negó ante los periodistas que le hubieran practicado una lobotomía.

Según informa Efe, Mitterrand, desaconsejó a su esposa Danielle, durante una conversación telefónica, suspender el viaje que ésta realiza por Brasil, informaron fuentes diplomáticas.

Después de la conversación, Danielle Mitterrand se mantuvo serena ante la noticia de que su esposo padece cáncer de próstata, pero se mostró decidida a proseguir su visita a este país, que concluirá el próximo lunes, dijeron sus interlocutores.

## Israel y Siria comienzan a negociar una retirada de los Altos del Golán

Jerusalén (Efe).— Israel y Siria comenzarán a negociar "de hecho" una retirada de los Altos del Golán a cambio de paz cuando alcancen un acuerdo-base en las próximas 24 horas. El primer ministro israelí, Isaac Rabin, declaró que, en su opinión, el tratado de paz con Siria "puede concertarse en un periodo de seis a doce meses".

Pero "quiero aclarar, especialmente a Siria, que las conversaciones de paz van por un canal, y sólo uno, el existente entre las delegaciones de ese país e Israel", advirtió Rabin al regresar anoche de un viaje a Alemania.

"No sé nada de mediadores", dijo en aparente referencia al ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, que visitó recientemente Damasco con un supuesto mensaje de Israel. "Fuera de las conversaciones en Washington, todo es bla-bla-bla", aseguró.

Lo que parece haber abierto el

camino para las negociaciones, después de más de diez meses de "conversaciones", es la posible redacción de un "documento conjunto" que reflejará los objetivos comunes sirio-israelíes.

Los observadores menos optimistas de la prensa israelí destacan que el camino quedará allanado cuando Siria e Israel se pongan de acuerdo en la interpretación de la Resolución 242 del Consejo de Seguridad de la ONU, pieza clave del proceso de paz. Mientras Siria entiende ese documento como que Israel debe retirarse de "todo" el Golán y de otros territorios que conquistó en la Guerra de los Seis Días, en 1967, el Gobierno del líder laborista Rabin habla de sólo "concesiones territoriales". "Acordamos que el objetivo es la paz, y que todo acuerdo tendrá que satisfacer las necesidades de seguridad de Siria e Israel" en el Golán, declaró hoy, jueves, el jefe de los negociadores israelíes.

## Bush dice que Irak ya no bombardea el sur

Washington (Efe).— El presidente estadounidense, George Bush, ha dicho que el Ejército iraquí ha dejado de bombardear el sur del país, pero su líder Saddam Husein ha aumentado la represión sobre los civiles en el norte y sur de Irak.

Bush señaló que el cese de los bombardeos sobre los rebeldes chifés es el resultado directo de la decisión aliada de declarar una zona de exclusión aérea al sur del paralelo 32 para proteger a la población chif levantada en armas contra Hussein.

El comentario del presidente

está contenido en una carta al Congreso estadounidense, en la que informó de la situación en Irak desde el final de la guerra aliada para expulsar a las fuerzas de ese país que ocuparon Kuwait el 2 de agosto de 1990.

El pasado 26 de agosto, Estados Unidos y sus aliados de la coalición anti-iraquí impusieron una zona de exclusión aérea para todos los aviones de combate y helicópteros iraquíes al sur del paralelo 32 y desde entonces no ha habido incidentes. Según Bush funcionarios iraquíes hostigan a los trabajadores de las Naciones Unidas.



**ACCIDENTE FERROVIARIO EN FRANCIA.**— Una persona resultó muerta y otras veinte heridas, dos de ellas de gravedad, al colisionar hoy, miércoles, un tren de pasajeros contra otro de mercancías en las inmediaciones de Lyon (Francia). Alrededor de 150 bomberos y equipos médicos se desplazaron al lugar del siniestro para realizar las labores de rescate de los heridos. La Compañía Francesa de Ferrocarriles (SNCF) informó de que todavía no han podido determinarse las causas de la colisión.— (Telefoto Efe).



## BALONCESTO

Actual entrenador del equipo Banco Exterior

## Chema Buceta quiere seguir al frente de la selección femenina

"No se puede dudar que en la Olimpiada hicimos una buena labor"

No dejó satisfecho a casi nadie la actuación del equipo nacional español de baloncesto femenino en la pasada Olimpiada de Barcelona. Tras cuatro años de pleno trabajo dedicado a preparar al equipo con las mejores jugadoras —al menos eso se dijo—, no consiguieron estar entre los tres primeros, que era la pretensión de sus componentes.

JOSE M. MARTIN

Chema Buceta, seleccionador español de baloncesto femenino, que tras la Olimpiada ya no ejerce como tal, ya que su contrato, como el de Antonio Díaz Miguel, ha finalizado, es ahora el entrenador del equipo Banco Exterior, que no deja de ser una continuidad del seleccionado al que se han unido dos jugadoras extranjeras.

### UN EQUIPO MUY COMPLETO

El equipo que dirige Buceta juega el próximo domingo en el "Pedro Delgado", frente a Caja Segovia en el segundo encuentro de la liga en la División de Honor femenina. La verdad es que la presencia en la liga del equipo bancario ha sorprendido a todos, incluidas jugadoras de otros equipos. Su entrenador tiene otra versión: "el Banco Exterior es ahora un equipo nuevo que nada tiene que ver con la Federación. Es cierto

que el Bex fue el patrocinador del equipo olímpico, pero ahora la empresa forma su propio conjunto". Ello se consiguió tras comprar los derechos de otro conjunto, "en este caso fue el Manresa, que tenía serias dificultades para continuar en la liga".

Comenta el técnico su no conocimiento de cómo se ha gestado la participación del Bex en la liga, "yo estuve más preocupado por lo que pudiera suceder en la Olimpiada y no me enteré de la forma que se llevó a cabo la gestión, hasta que me llegó la oferta del banco para que entrenara al equipo".

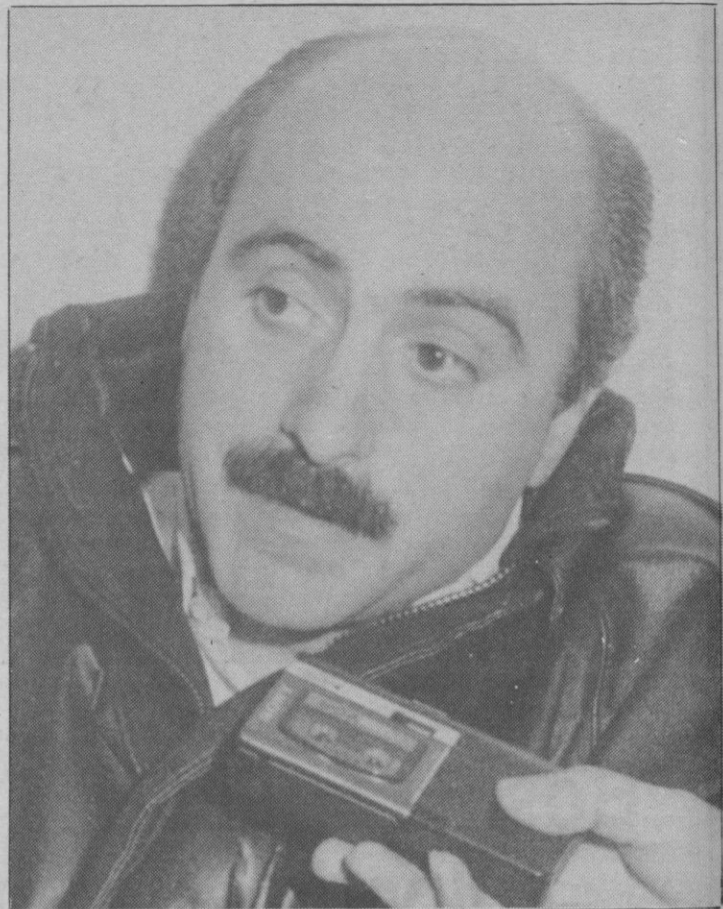
### CONCLUSIONES A UNA OLIMPIADA

Lo que necesariamente van a cambiar son los métodos de entrenamiento. Ahora ya no se trata de alcanzar un buen puesto olímpico y sí de disputar una competición. "Nuestros objeti-

vos ahora son ganar la liga y la Copa de la Reina e intentar no perder ninguno de los encuentros de la competición". "Hemos realizado un duro trabajo durante cuatro años. En el año 88 no conseguimos clasificarnos en el preolímpico para ir a Seúl, sufriendo derrotas muy importantes —contra China por 40 puntos—, y en cuatro años hemos conseguido estar en Barcelona, jugando de tú a tú a cuantos equipos se clasificaron, menos a EE.UU. La igualdad ha sido muy grande y quiero recordar que si ganamos a China en el primer encuentro, habríamos jugado las semifinales". Chema Buceta recoge en síntesis la participación del equipo femenino en Barcelona, "el equipo ha dado la talla y ha demostrado que estar en la élite mundial, y no por que fuera el equipo invitado por la organización y sí porque se lo ha ganado en la cancha".

### ESPERA QUE LA FEDERACION LE LLAME

Lo que Buceta considera absurdo sería "pretender realizar un proyecto de baloncesto feme-



Chema Buceta, quiere seguir.

ARCHIVO

renovar las cosas antes".

### SORTEAR LAS ZANCADILLAS

El compromiso que Chema tiene con Banco Exterior, al pa-

nos ha dejado libertad a todos los que hemos sido seleccionadores para negociar contratos con clubes". El tema no está nada claro, ya que la Federación no va a tener posibilidad de contratar entrenadores porque no tiene dinero, "si no es compatible con el club en el que ahora estoy, estudiaría el tema".

A lo largo del tiempo que entrené a la selección comenta Chema el tema de las zancadillas, "las ha habido, pero todo reside en la habilidad que tengas para sortearlas. Unas veces las ves venir y consigues superarlas y en otras tropiezas con ellas. Lo importante es no caer nunca del todo".

*"Zancadillas siempre ha habido, todo reside en la habilidad que tengas para sortearlas; unas veces las ves venir y las superas y en otras tropiezas con ellas, en este caso lo importante es no caer del todo"*

vos ahora son ganar la liga y la Copa de la Reina e intentar no perder ninguno de los encuentros de la competición".

"Hemos realizado un duro trabajo durante cuatro años. En el

nino para Atlanta como el que se hizo para Barcelona, ya que nos movemos en una sociedad en la que los clubes tienen una importancia grande. Pero si ahora estuviéramos en el 88 se volvería a hacer lo mismo, porque de no haber conseguido componer una selección, nos habría pasado lo que al balonmano y voleibol, no habríamos ganado un solo partido".

Considera el ex seleccionador que ya hay formada una base en la selección "y con una buena coordinación entre clubes y federación, sería suficiente, ampliando el número de jugadoras y programando competiciones internacionales, para conseguir lo que se quiere en la próxima Olimpiada".

### CONTINUAR EN EL PUESTO

Chema Buceta quiere seguir de seleccionador, "y no me importaría repetir el trabajo que ha realizado Díaz Miguel en los 27 años que ha estado al frente de la selección. No sé lo que puede pasar con el tema desde la Federación. Yo estoy, como otros entrenadores, en un compás de espera y no sé como puede ir la situación. Pero a mi el equipo nacional es un tema que me gusta, pero no creo que pueda estar tanto tiempo como Díaz Miguel, porque cada entrenador tiene su etapa y la mía está en una fase donde me gustaría continuar durante cuatro años, completando el trabajo que se hizo hasta ahora, pero considero lógico que luego entrara otra persona a partir de Atlanta. Creo que hay que

recer, no le impediría estar en la selección, "si la Federación cuenta conmigo y a las dos partes nos interesan las condiciones, creo que no tendría problemas, ya que ahora la Federación

## Las imposiciones de la federación

J.M.M.

Cuando la Federación Española de Baloncesto tomó la decisión de llevar adelante el plan de la selección femenina, lo hizo con la voz en contra de la Asociación Nacional de Clubes Femeninos (CEBF). El ente federativo hizo caso omiso a ello y lo que nunca consiguió con el baloncesto masculino —preparación intensiva durante cuatro años—, lo hizo en el femenino, al que se dio un sentido de equipo participando incluso en la liga y sumando puntos en la misma, lo que llevó a un deterioro importante de la competición.

Se dijo que cuando concluyera la Olimpiada el equipo desaparecería. Parecía lo más normal. La CEBF, a la que la Federación la tiene maniatada, toma la decisión de que sean catorce los clubes que tomen parte en la liga 92/93. La Federación dice que sean dieciséis. Su idea está clara, Banco Exterior, patrocina-

dor de la selección, quiere seguir en el baloncesto femenino y con catorce equipos no tiene posibilidad.

### TODA UNA CHAPUZA

El tema se lleva a la asamblea del baloncesto, donde los representantes CEBF son una minoría. La propuesta de ampliación, cargándose el acuerdo de los propios clubes, se lleva a efecto. La plaza vacante que había quedado al no cubrirse los catorce la compra Eroski, de Vitoria, que paga cinco millones a la Asociación. La decimoquinta es para Reus, pese haber descendido y ello lo determina la Asociación, y la decimosexta para Banco Exterior, que se la compra a Manresa (se dice que por 8 millones), ya que el equipo catalán no encuentra medios económicos para salir en la liga.

Con lo que se ha demostrado que el baloncesto femenino, pese a que los clubes son los que cubren los gastos de su propia competición, no mandan ellos.



Su equipo estará en la liga.

MOSACULA



FUTBOL SALA



Plantilla y cuadro técnico del conjunto local.



MOSACULA Higinio, tapa puerta.

MOSACULA

Elías, que marcó dos goles, jugó todo el partido sin resentirse de su lesión

6-2

## Caja Segovia venció al Marabe en el partido de presentación

La presentación oficial del equipo Caja Segovia ante los aficionados se realizó ayer en el polideportivo "Pedro Delgado". Alrededor de 800 personas se dieron cita en el recinto para comprobar cómo es la nueva plantilla del equipo segoviano para la temporada que comienza el próximo domingo

JOSE M. MARTIN

Puede que en esta ocasión la expectación por ver la nueva plantilla del Caja Segovia haya sido menor que en otras campañas. El motivo puede estar en que la pretemporada ha sido mucho menos llamativa. Equipos más bien flojos y partidos considerados como informales. Ello se ha dejado notar en esta presentación. No es lo mismo corregir y acoplar al equipo en cancha teniendo enfrente a un buen rival, que hacerlo "de libro" sobre una pista siempre fría cuando no hay contrario a quien marcar.

### TODOS PARA UNO Y UNO PARA SI MISMO

Recordará el lector que en las manifestaciones realizadas por Jesús Mateos, técnico del equipo a este diario, se matizaba que el

juego de Elías sería mucho más útil al equipo se desarrollaba en el conjunto. Y si el entrenador de verdad quiere eso va a tener que trabajar mucho. En el partido de ayer el brasileño Elías, que prácticamente jugó todo el encuentro sin resentirse de su lesión, lo que es una buena noticia, realizó su juego buscando, desde el mismo inicio del partido, la jugada individual para conseguir el gol y reprimando a sus compañeros el que no le pasaran el balón en buenas condiciones. ¿Forma todo eso parte de la estrategia que va a seguir el equipo en su juego?. Si es así no habrá nada que oponer. Simplemente lo constatamos.

### LA SEGUNDA LECTURA

Desde que se supo que Ben Hur sería el nuevo jugador del equipo segoviano se comentó

que su puesto era el de cierre. Ayer, salvo que lo que hizo fuera para "despistar", comprobamos que en ese puesto juega muy poco. No hay más que recordar los primeros diez minutos de partido para ver cómo la presión arriba del equipo local daba opciones claras de contraataque al Marabe, cuyos jugadores pusieron en serios compromisos al seguro Jota. Puede que sea una simple apreciación, pero salvo que Ben Hur cumpliera órdenes de su entrenador y se marchara al ataque alegremente, no estuvo de cierre casi nunca. Eso sí, de-

mostró su gran habilidad y seguridad en el pase del esférico.

El encuentro, en síntesis, respondió a lo que se esperaba en cuanto al conjunto del partido, que no fue brillante. Caja Segovia tiene un equipo muy joven que ha de hilvanar un sistema de juego. Eso lleva tiempo. Por el momento no parece que el contraataque vaya a ser su arma fundamental, ya que los jugadores "soban" en exceso el balón y ello se debe, digo yo, a que cada entrenador tiene su concepto de la práctica del fútbol sala. Y sobre gustos, lo dice Serrat, no hay disputas.

### FICHA TECNICA

ALINEACIONES: CAJA SEGOVIA: Jota; Elías, Ben Hur, Pepe, David, equipo Inicial, Sequera, José, Kubala, César, Peque e Higinio.

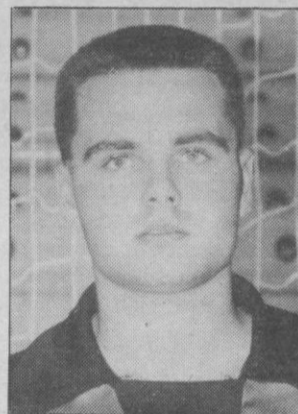
MARABE: Danl; Rafa, Antonio, Oscar, Patl, equipo Inicial, Mene, Alberto, Iñaki, Juan y José.

ARBITROS: Dámaso Martínez y Manuel Hernando. Señalaron quince técnicas al equipo de casa y seis al Marabe. Tarjetas amarillas a Ben Hur y José.

GOLES: 1-0, m. 2, Elías; 2-0, m. 10, Pepe; 3-0, m. 25, Sequera; 4-0, m. 25, David; 4-1, m. 28, Rafa; 5-1, m. 28, David; 5-2, m. 29, Antonio; 6-2, m. 35, Elías.

## JOTA:

el seguro bajo los palos



J.M.M.

No se equivocaron los que dijeron que en José Ramón Sánchez Domínguez "Jota", había un gran portero. Se ha podido apreciar en cuantos partidos ha jugado con su nuevo equipo en la pretemporada. Sabe estar bajo los palos y sus reflejos se pusieron de manifiesto en determinados momentos del partido de ayer tarde.

El portero madrileño analizaba así la pretemporada, "los encuentros que hemos disputado han ido dando la medida de lo que puede ser el equipo. No comenzamos nada bien jugando contra Las Rozas. Ninguno de los dos encuentros nos dio seguridad a nosotros mismos. Tampoco el pasado sábado jugando con el Assisa Guadalajara, pese a ganar 4-3, se nos dio bien. Sin embargo en el encuentro de hoy creo que ya si dimos la medida de lo que podemos ser. Sabemos que quedan muchas cosas por mejorar y el sábado, jugando frente a Algón, podemos estar en un alto nivel".

De nuevo vuelve al Caja Segovia a confeccionar una plantilla con jugadores muy jóvenes, "la bisoñez del equipo tiene sus ventajas y sus inconvenientes. Esa inexperiencia pudiera perjudicarnos en los primeros partidos de la Copa, pero ahí están dos buenos jugadores brasileños que serán los que lleven el peso del equipo en el que hay mucha calidad a poder hacer grandes cosas".

## Algón-Caja Segovia, televisado

J.M.M.

En el próximo fin de semana comienza a disputarse la competición de Copa en la que toman parte los equipos de la División de Honor. Joaquín Collado, gerente de la Liga, nos adelantaba ayer la noticia de que el encuentro Algón-Caja Segovia tenía muchas posibilidades de ser ofrecido por la cadena de Antena 3, el domingo a las doce de la mañana. Sin duda es un empujón más al buen hacer de los directivos del club segoviano que, no sin esfuerzo, consiguen estar siempre en el lugar donde son necesarios.



Jota tuvo intervenciones decisivas durante el tiempo que permaneció en la cancha.

MOSACULA





Cuatro equipos españoles participaron ayer en competiciones europeas

## Con Fonseca como estrella, el Nápoles se exhibió ante el Valencia

Cinco goles del uruguayo Daniel Fonseca, el futbolista que hace tres años a punto estuvo de firmar por los valencianos, dejaron sentenciada la eliminatoria de la Copa de la UEFA entre el Valencia y el Nápoles en un encuentro de superioridad visitante. Por su parte, el Barcelona

sólo pudo derrotar por la mínima al Viking dentro de la Copa de Europa; mientras que el Atlético de Madrid vencía en la Recopa a domicilio al Maribor por tres a cero; y el Real Madrid igualaba a un tanto en tierras rumanas frente a la Timisoara, en partido de Copa UEFA.

Fonseca hizo historia en esta competición con cinco excelentes goles, en una noche apoteósica para su club.

El público discrepó abiertamente de la actuación del colegiado austriaco Forstinger, que dirigió un partido bronco, en el que la expulsión del valencianista Quique influyó notablemente sobre la derrota local.

El excelente contragolpe italiano contrastó con la pasividad del rumano Belodedic en el Valencia, la falta de espacios para crear juego en el centro del campo, las pocas acciones de peligro que crearon los valencianistas y la mala fortuna que tuvieron.

El F.C. Barcelona, vigente campeón de la Copa de Europa, decepcionó en su primer partido de la actual edición, aunque logró vencer por un pírrico 1-0 al colista de la Liga noruega, el Viking Stavanger. A pesar del pobre juego, el Barcelona obtuvo el triunfo y lo más probable es que no tenga dificultades en el partido de vuelta para lograr la clasificación para la segunda ronda.

Guillermo Amor se encargó de establecer el resultado de 1-0 casi al final del partido, cuando casi todo el público, que protestó mucho la actuación de su equipo, se había echo a la idea del empate.

El Milán, otro de los grandes favoritos para alzarse con el título de campeón de Europa, goleó en su estadio (4-0) al modesto Olimpia de Ljubljana de Eslovenia. El holandés Van Basten volvió a demostrar su habilidad goleadora al marcar dos goles, y el

reciente fichaje de esta temporada, el francés Papin, hizo lo propio al lograr un tanto. El joven Albertini, internacional olímpico con su selección en los pasados Juegos Olímpicos, redondeó un resultado que prácticamente clasifica la equipo de Berlusconi para la segunda eliminatoria.

### RECOPA

Las claras victorias del Atlético de Madrid español, el Werder Bremen alemán y el Liverpool inglés en la ida de la primera ronda eliminatoria de la Recopa de Europa de fútbol confirman a estos tres equipos como los máximos aspirantes al título.

El Atlético de Madrid, que busca su segunda Recopa desde que se impuso al Fiorentina italiano en 1962, sentenció la eliminatoria al vencer por 3-0 a domicilio al Maribor Branik esloveno. Un certero cabezazo de Alfredo Santaelena abrió la cuenta del equipo madrileño y el mexicano Luis García demostró una vez más su gran capacidad rematadora al anotar los dos siguientes, el último en un medido disparo desde fuera del área que pilló adelantado al meta esloveno.

El Real Madrid defraudó en su primer partido europeo de la temporada, su técnico Benito Floro tampoco pudo debutar con éxito en la Copa de la UEFA y un gol de Alfonso Pérez evitó la repetición del 'síndrome rumano' que vivió el Atlético de Madrid hace dos temporadas.

El Real Madrid acusó los vicios de antaño cuando cruza la

frontera española. Sus jugadores se relajan en demasía y a pesar de comenzar con buen pie y marcar un tanto a los 13 minutos, los hombres de Floro se conformaron enseguida con el resultado y propiciaron, con su actitud en el terreno de juego, la reacción de la Politécnica de Timisoara.

La 'Poli' agobió al Real Madrid en la recta final de la primera mitad. Su líder, Varga, era el encargado de animar a sus compañeros. Varga lanzaba las faltas, los saques de banda y de esquina, y era el único que confiaba en el triunfo.

### HOY, LA REAL

La vuelta al equipo de Alberto Górriz y la recuperación de Bitor Alkiza son las dos novedades más importantes que presentará el técnico realista John Benjamin Toshack ante el Vitoria de Guimaraes en el partido de ida de la primera ronda de la Copa de la UEFA.

Alkiza, quien sufrió un esguince en el tobillo izquierdo el pasado lunes, se recupera satisfactoriamente de la lesión según ha manifestado en las últimas horas el doctor Eduardo Escobar y el centrocampista podrá estar hoy en el once inicial.

Toshack desea reforzar el centro de la defensa con hombres de experiencia y así recupera para el primer enfrentamiento europeo a Górriz y a Larrañaga.

La presencia de la Real Sociedad ha despertado gran expectación en Portugal, sobre todo por la presencia de los dos jugadores lusos del equipo donostiarra.



Maradona sigue esperando la solución de su problema.

TELEFOTO

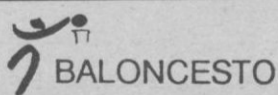
## Presidente del Sevilla: "Ya no sé qué es lo que quiere el Nápoles"

Sevilla (Efe).— Luis Cuervas, presidente del Sevilla F.C., manifestó anoche, respecto a que el Nápoles considera la oferta económica hecha por el club andaluz para fichar a Diego Armando Maradona como una provocación, que no sabe qué es lo que quiere ya el Nápoles. Cuervas explicó que "la oferta se hizo porque así lo indicaron los dirigentes federativos, y ya es difícil saber qué es lo que quieren, porque parece que intentan retrasar todo esto continuamente".

El máximo dirigente sevillista comentó que durante toda la jornada no se había producido ningún avance en cuanto a la convocatoria de una reunión entre las federaciones de Italia y España y los presidentes ambos clubes, sobre la que se especulaba que

podría llevarse a efecto hoy en Zurich.

Cuervas supo que ha habido una conversación en Valencia entre el presidente del Nápoles, y el máximo dirigente de la Federación Española, Angel María Villar, quien aún no se había puesto en contacto con él, por lo que se encuentra a la espera para que "la reunión se produzca cuanto antes". El presidente sevillista señaló que es probable que Maradona no se desplace a Buenos Aires el sábado si mañana no se solucionaba todo, como ha dicho el "Pelusa". "Es muy normal que la criatura esté bastante intranquilo por una situación muy complicada en el aspecto personal, pero creo que aguantará más aquí ya que se solucionará seguro", apuntó.



## La ACB confirma la presencia de tres extranjeros por equipo en la cancha

Madrid (Efe).— Jordi Bertoméu, secretario general de la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB), confirmó ayer, tras la asamblea general de esta organización, la presencia de tres extranjeros en la cancha por equipo desde el comienzo de la competición y la aprobación del reglamento de régimen interno de los árbitros y sus nuevas tarifas, lo que supone, según sus propias palabras, el primer paso para la profesionalización del arbitraje.

Además de estos dos acuerdos, los clubes también dieron el visto bueno al balance y la cuenta de explotación correspondientes a la temporada pasada junto al presupuesto correspondiente a la campaña 1992/93. El presu-

puesto asciende a 1.250 millones de pesetas, de los cuales 800 millones se repartirán entre los clubes, 150 se invertirán en gastos y el resto se dedicará a financiar las promociones y servicios que presta la ACB a sus asociados.

Bertoméu también incidió en el deseo de la organización de continuar las conversaciones para la elaboración del convenio colectivo con la Asociación de Baloncestistas Profesionales (ABP), a la vez que afirmó que la comisión negociadora nombrada a tal efecto será la misma que hasta este momento.

La fecha para la presentación de los avales de los administradores de las nuevas sociedades anónimas ha sido fijada para

el próximo 31 de diciembre.

El secretario general de la ACB, quien aseguró que el clima que preside las conversaciones con la ABP "no tiene precedentes" a causa de su cordialidad, indicó la buena voluntad de ambas partes en las conversaciones y se mostró optimista ante su desenlace.

En cuanto a los colegiados, la ACB ha determinado unos nuevos derechos de arbitraje, que ascienden a 90.000 pesetas por encuentro, "para dignificar la labor arbitral y para que los honorarios sean dignos a la función que desempeñan los árbitros, que sólo tienen que pensar en dirigir los encuentros", manifestó Bertoméu.

### CARRERAS DE CABALLOS

## Lasarte clausura

ENRIQUE GARLA

Con reunión de carreras en San Sebastián, en la clausura de su Temporada de Verano, y en Madrid, inaugurando su Temporada de Otoño, se nos presenta una jornada de pronósticos que intentaremos resumir en la forma más fácil para orientar, aconsejar y ofrecer nuestra QH a los aficionados segovianos. Una Quiniela Hípica que sólo se formaliza con las pruebas que presenciaremos en el Lasarte. Un programa difícil para el acierto, motivo por el que arriesgaremos en el pronóstico, buscando sorpresas y un mejor dividendo en el reparto de premios:

- Premio Ernio: Serasolo (1)  
P.º G. Pelota Vasca: Entroido (2)  
P.º Gran Carrera de Va-

llas: Segoviano (2), Patrick Piñuesa (4)

P.º Euskal Telebisir: Gaviñus (5), Be My Sir (1)

P.º Club Golf Zarauz: Panchito Matanza (2), Picasso (7), Laising (10), Cadmo (5)

P.º Ayt. de Tolosa: Carabal (7), Nores (6), Futre (4).

Un total de 48 apuestas, para 1.200 pesetas.

### ZARZUELA INAUGURA

Sin Quiniela Hípica en su primera Jornada, pasamos a ofrecer las "gemelas" que pronosticamos y que podrían ser rentales:

- P.º Costa Brava: 6-4  
P.º Costa Verde: 7-5  
P.º Costa del Sol: 14-10  
P.º Costa de la Luz: 11-10  
P.º Gran Premio Nobel: 5-4  
P.º Costa Blanca: 5-9



## Los Reyes presidirán en Sevilla la clausura

Sevilla (Efe).— Los Reyes de España presidirán en Sevilla, el 12 de octubre, la clausura de la Exposición Universal y los actos del Día de la Hispanidad, que coincidirán también con el Día Nacional de España en la Expo.

Fuentes oficiales informaron que los Reyes se desplazarán a Sevilla varios días antes para visitar de nuevo la Expo y que el programa oficial del 12 de octubre aún no está cerrado.

No obstante, está previsto que los actos del Día de la Hispanidad comiencen a las diez de la mañana en la Plaza de España, donde, como es tradicional en esta celebración, el Rey presidirá una parada militar y la ofrenda floral en memoria de los que dieron su vida por España.

A esta ceremonia están invitados el Gobierno, los presidentes de las comunidades autónomas, los representantes de las Cortes, de la Judicatura y altos cargos de la Administración, así como el cuerpo diplomático iberoamericano acreditado en España.

La jornada continuará en la Expo, donde los Reyes presidirán los actos del Día Nacional de España, que se celebrarán en el auditorio del Palenque, desde el que se trasladarán al monasterio de La Cartuja donde se ofrecerá un almuerzo.

### RECEPCION

Por la tarde, los Reyes ofrecerán la recepción habitual del Día de la Hispanidad y, por la noche, se trasladarán al Pabellón de España donde tendrá lugar el acto de clausura de la Expo.

Desde la terraza del pabellón español, los Reyes y sus invitados contemplarán la gran fiesta de clausura que tendrá lugar en el Lago de la Expo y que se cerrará con una gran traca de fuegos artificiales.

La fiesta en la Expo seguirá hasta la madrugada y a ella podrá asistir el público que lo desee, ya que los responsables de la Expo han anunciado que no se limitará el acceso como ocurrió durante la inauguración.



Se va a exhibir el contenido del Pabellón de los Descubrimientos afectado por un incendio.

El Pabellón de los Descubrimientos se abrirá tras la clausura

## Virgilio Zapatero: "La Sociedad Estatal cobrará todas sus deudas"

La futura exhibición de los contenidos del incendiado Pabellón de los Descubrimientos, el rechazo de los pabellones autonómicos a la propuesta de mantenerse en Cartuja 93 y la afirmación de Virgilio Zapatero de que la Expo "cobrará todas sus deudas" centraron hoy la jornada en la muestra universal.

Sevilla (Efe).—El día se completó con la celebración del Día Nacional de México, país que conmemoró su 182 aniversario de independencia de España, y con la formalización de la primera venta de un edificio —el Pabellón de Canadá— de la Expo para uso posterior.

El ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, afirmó en el Congreso de los Diputados que "la Sociedad Estatal cobrará todas sus deudas" y garantizó que "las cuentas serán fiscalizadas por el Tribunal de Cuentas hasta donde quiera llegar".

Zapatero, quien compareció durante más de tres horas

ante la Comisión de Régimen de las Administraciones Públicas a petición de los grupos Mixto, Popular y Socialista del Congreso para explicar la evolución de las previsiones de la Expo, aseguró que la evolución del cumplimiento de los presupuestos es "optimista".

Por otro lado, el presidente de la sociedad estatal Cartuja 93, Rafael de la Cruz, confirmó que el Pabellón de los Descubrimientos, que ha permanecido cerrado durante la Expo tras sufrir un incendio hace siete meses, mostrará tras la clausura de la Expo todos los contenidos que iba a exhibir inicialmente. Agregó

que ese pabellón, considerado antes del incendio como uno de los más representativos de la muestra, albergará además, dentro del parque temático de Cartuja 93, el proyecto del Museo de la Ciencia.

Dentro de las posibles reutilizaciones de los edificios, los directores de los pabellones de las comunidades autónomas acordaron rechazar la propuesta de la Sociedad Estatal Cartuja 93 para mantener sus edificios en sus actuales emplazamientos durante un año más.

Según un comunicado conjunto, los responsables de los pabellones autonómicos "rechazan la oferta recibida hasta la fecha en torno a Cartuja 93", y recomendarán "a sus respectivos gobiernos las opciones planteadas con anterioridad referidas al derribo o al desmontaje y traslado de los respectivos edificios".

## Exposición sobre los teatros romanos

Sevilla (Efe).— La exposición "Memoria del Futuro", organizada por el asesor teatral de la Exposición Universal, Maurizio Scaparro, enseñará en la Expo cómo casi la mitad de los 835 teatros romanos de lo que fue el antiguo imperio siguen en activo, utilizados regularmente como escenarios de teatro u otros espectáculos.

"Memoria del Futuro" se mostrará en la sede central del Centro Andaluz de Teatro, en Sevilla, donde serán expuestas fotografías, vídeos y varias piezas originales, fundamentalmente estatuas, procedentes de los teatros de Sagunto (Valencia), Itálica (Sevilla) y Mérida (Badajoz).

Desde el más norteño de estos escenarios, un teatro escocés, hasta el más meridional, el de Antioquía, la catalogación de estos antiguos teatros —en su mayoría romanos, aunque también se han contabilizado escenarios griegos— ha hecho posible la exposición que sobre ellos se mostrará en Sevilla, tras lo cual viajará a Roma y a Nueva York.

Esta enorme riqueza arquitectónica y cultural está siendo recopilada y documentada mediante el proyecto "Memoria del Futuro", auspiciado por el Instituto Internacional de Teatro de la Unesco.

### CATALOGO

Según fuentes de la Expo, la primera muestra de este trabajo será la exposición que con ese mismo título se abrirá a finales de este mes en la Exposición Universal, si bien, previamente a ésta, se ha publicado un catálogo con los 36 teatros romanos españoles, texto que acompañará a "Memoria del Futuro".

Este catálogo, publicado por la Editora Regional de Extremadura en colaboración con la Exposición Universal y otras instituciones, dedica una especial importancia al teatro romano de Mérida (Badajoz), ya que además de sus peculiaridades arquitectónicas y su buen estado de conservación es el más veterano de España en su reutilización moderna.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

ULTIMO SORTEO EL 28 DE SEPTIEMBRE  
Admisión de cupones hasta el día 27

#### CONDICIONES:

- Los afortunados deberán contactar con VIAJES HALCON antes del 3 de octubre para concertar su estancia pagada durante 3 noches en Sevilla.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
10.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 27 de septiembre. La lista de ganadores se publicará en los dos días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....  
Domicilio ..... Teléfono .....  
D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo



## Pueblos, sin aire, en bancarrota

VICTOR CORCOBA

Seguimos, como ayer, preocupados por el aire. Todo huele a chamusquina. Ya quisiera confundirme. Los agricultores lloran sus ruinas. El turismo no se deja ver. Las empresas están sin oxígeno. Bien que lo siento. El poso no es otro que un tufillo a bancarrota. Estoy preocupado del ritmo saetero de la crisis. Yo así no puedo cantar por alegrías, me sale un largo verso de sollozos, de tanto beber pobreza en el reino de los ricos. Me gustaría enterrar la quiebra del aire lo antes posible. De mis pueblos el horizonte puro, por encima de mercados y mercaderes, el verde de la campiña, el calor que nace sintiendo el empuje de los vientos. Deseo reformar la noche triste, pelear con el diálogo, siempre la palabra para alborear los días, adormecer los dolores con fino orvallo poético.

Me niego a caminar como hoy, afligido por las tormentas. Mis pueblos no pueden triritar ante el sirimiri de la actividad económica. Porque tú, si predicas, hazlo con el ejemplo. Las pesadilla mal curadas nos animalizan el corazón y la cabeza. Son de un efecto leonífero. A lo mejor tiene más razón que un santo, algún articulista, que paraliza el déficit económico con el déficit democrático. Por lo pronto, el camarero que me ponía todos los días el café por las tardes, un joven que estaba sacando unas perrillas antes de irse a la mili y que espera casarse después del servicio, ya no está. En su lugar está el hijo del dueño, quiere meterlo por "verea" al chava, porque, al parecer, la vaca se va secando y a Dios gracias da para la familia.

Se ha puesto, el mañana, de un color raro. No sé por qué cuesta

tanto advertirlo. A lo mejor tenemos alguna mente, por esos pueblos sin aire, que posee la vacuna. Digo yo. Quizás, mire por donde, necesitamos, más de uno, animadores sociolaborales. Pues entonces, pongamos a psicólogos/psiquiatras/médicos/asistentes sociales... a funcionar, que nos inyecten sus músicas, y nos prevengan de infartos economicistas. Mi abuela, los viejos siempre son sabios, tienen la cátedra de la vida ganada, en el retrato de bodas escribió: "ganarás el pan con el sudor de tu frente". Cada hijo que tuvo, hacía lo mismo, foto en la pared con idéntica coletilla. De igual forma, con los nietos. No quiero ni pensar la furia que tendría mi abuela si alguno de sus nietos, muchachotes, le diera el angelus en la cama. A los holgazanes le tenía una tirria de dos pares de narices. Hay que trabajar de lo que sea, siempre apuntaba la señora. Me gustaría verle las muecas que pondría leyendo la prensa, era una lectora empedernida de periódicos, sobre fulanos que cobran sin ir a dar el "callo" —como ella decía—, sobre menganos que viven del cuento, y encima presumen de distinguidos.

¡Ay, si te contara abuela! Esta sociedad comienza a ser una losa. Te voy a contar una historia, sí, una historia viva como tú hacías en las noches de invierno, allá en la Cabrera Leonesa, lástima que, al menos, no tenga la soledad de la nieve y el silencio de la luna, estoy de un "depre subido", ahora sí que podrías ejercer aún más de maestra, acabo de llorar con un niño, que llamo de la luna, vino al mundo con la fatalidad de un polígono carcelero, sin estrellas, en su tierna mirada se clava el estriidente de las ratas por el suelo.

Proviene las ramas: Por parte paterna, dícese de un adolescente que anda de chutes con el caballo. De igual modo, la madre, aunque con instinto maternal, se comenta, navega con idéntica altitud en los bolsillos.

Cuando nació, parecía un funeral, quién hacía brindis, era un recordatorio —a la mamá, por supuesto— de formas de control, según versión de la María, que cuentan las lenguas ha llevado al huerto a más de cien Adanes y no preñó.

Entre las lunas, el techo de las cloacas como cuna, el llanto del bebé fue rimando como una fuente sin cauce. Le espera taladrar un montón de basuras, abrirse camino, aquí no hay quien apadrine la marginación. Tan solo para lucimiento. Somos así: un colectivo que conjuga, en todas las potencias posibles, el yo, pronombre personal que hace juegos hasta de prestidigitación. En el mundo tenemos miseria, lo sabemos. Y mucho estiércol por el viento, no es necesario soñarlo. Andamos tan tranquilos, como si no fuera con nosotros, sin duda necesitamos una zurra de versos antes que la letanía de ¡Programas!, ¡Programas!, ¡Programas!... mejor es ya arar y decir basta.

Este niño, abuela, como tantos seres indefensos, recibirá muy pocas sonrisas, si acaso algún beso de su madre, la mamá siempre será la mamá, herida en el corazón, no crecerá en una casa, tendrá siempre los mocos en la nariz, no verá nunca ni a Baltasar, el rey negro, y llegará a joven con las manos llenas de coces.

Podría seguir contándote historias para no dormir. El caos es ácido, violento, áspero, provocador. Sin ir más lejos, con el verano encima, se abandonan animales como fueran de quita y pon, recuerdo el cariño que le teníamos a los nuestros, pero el tema no queda ahí, los hay que abandonan a los abueletes y se quedan tan panchos. A lo que hemos llegado. Hace falta, abuela, a la mayor urgencia posible, introducir en las disciplinas escolares la materia de formación poética. No tenemos: ni ética, ni estética. Lo dicho, en bancarrota, se mire como se mire.

Castilla es muy ancha pues más ancho es el quejido. El sosiego de la Mancha, la copla que se fue y no regresó. Por Extremadura ya no desfilan los pastores saludando, vienen malhumorados. Por Andalucía el Guadalquivir, como tantos ríos, ya no medita el sueño de Abde-rramán, que cantó Unamuno, medita el sueño de vivir. Podríamos seguir el desconsuelo poético de los pueblos de España, no ha lugar por espacio, lo malo es que pasa el tiempo, sin rosas, dando sólo humo y no fuego, hielo y no claridad. Y así nace, con esta apronomía, sangre de junco.

## Salutación a la Virgen del Henar

GREGORIO GARCIA VICENTE

Virgen morenita del Henar  
que en tu día congregas a romeros,  
unidos en profunda hermandad  
te aclaman con vítores y sonetos.

Te visitan y te guardan los cuellaranos  
en unión de todos los castellanos,  
cual verdaderos hermanos  
enlazados con profundos abrazos.

Virgen Santa del Henar,  
resplandor, horizonte y Madre mía,  
a quien los romeros vienen a visitar,  
y vitorear en la romería.

¡Oh, Virgen del Henar,  
protege y acoge bajo tu manto  
a cuantos te veneran de verdad  
y te ensalzan con tu canto.

## A la Virgen de Matute

LLAVE

A las orillas del Moro  
una ermita se levanta  
una Virgen mora en ella  
que de Matute la llaman.

Esta Virgen suele ser  
por los de Vegas rezada  
y como a Virgen la piden  
y como a Madre la aman.

Siempre que a la ermita acuden  
a pedir con confianza,  
la Virgen, les mira alegre  
y con mirada muy clara,  
semejante al agua limpia  
que por el río resbala,  
les sonríe y les alienta  
a que acudan a rezarla.

Laderas verdes del Moro  
repletas de flora y fauna  
aire fresco, de olor a tomillo y jara.  
Y alrededor de la ermita...  
paz, silencio, viento, sol,  
cantos de aves,  
peticiones, rezos, sollozos,  
todos miran a tus andas.

Virgen de Matute  
escucha nuestras demandas  
pues los de Vegas bien saben  
que Dios, no te niega nada.

## Virgen de Matamala

GEMA DOMINGO BARRIO

Pura Virgen Matamala,  
consuelo de mis temores  
no nos abandones nunca,  
¡Oh, Reina de mis amores!

Alegre yo siento el alma  
cuando mis ojos te miran  
y mi corazón en calma  
pues tus ojos le iluminan.

¡Oh, Verdad de las verdades,  
Madre de dios, Madre mía,  
son tus labios manantiales  
que me curan las heridas!

Matamala de mi alma,  
tu imagen en celosía  
todo el año,  
hasta que un día  
en carroza te sacamos  
y nos alegras la vida.

Mi mano no escribe versos,  
sino que es el corazón;  
la tinta siempre mi sangre,  
¡¡Matamala de mi Amor!!

## El Cubillo, sus gentes y sus fiestas

C. L. M.

Soy un hijo adoptivo  
de este pueblo serrano,  
donde por el trato de la gente  
me siento como un hermano.

\*\*\*

Este pequeño pueblo segoviano  
llamado El Cubillo,  
en las fiestas de San Roque  
resplandece con más brillo.

\*\*\*

En estas fiestas entrañables  
nadie se siente extraño,  
los mayores y jóvenes del pueblo  
te las hacen pasar mejor cada año.

\*\*\*

En las fiestas de San Roque  
las mujeres y niñas se visten de segovianas,  
van bailando en procesión por las calles  
al son de tambores y dulzainas.

\*\*\*

La unión que existe entre la gente  
te hace sentir a gusto y en buena armonía,  
siempre preparan algo nuevo  
con tal de unirse un poco más cada día.

\*\*\*

Que el buen humor y la alegría  
siga en este pueblo perdurando,  
ello significaría que El Cubillo  
sigue vivo y la gente disfrutando.



El bacilo se halla en preparaciones de conserva cuyo proceso de manufactura ha sido deficiente

## El botulismo, la enfermedad asesina

La tasa de mortalidad se ha reducido un 7,5 por ciento

El botulismo, una de las más potentes toxinas bacterianas que se conocen hasta el momento, es una enfermedad que afecta al sistema nervioso y produce la parálisis de los músculos respiratorios y de las extremidades. La dolencia no se debe a la multiplicación del germen dentro del cuerpo, sino a la acción de las toxinas producidas fuera del mismo.

DOCTORA CLASINA KRAAN  
Efe / Reportajes

El germen culpable es el denominado "Clastidium botulinum", un microorganismo que vive en condiciones anaerobias y se encuentra en el suelo y en el mar.

El término botulismo proviene del latín "botulus", que significa embutido. El bacilo se halla en preparaciones de carne y pescado en cuyo proceso de manufactura y conservación ha sido deficiente. La enfermedad se hizo muy frecuente en la época en que se popularizó el consumo de conservas envasadas, pero que gracias al perfeccionamiento de los métodos de conservación, es cada vez más rara.

En la actualidad, la mayoría de los casos se dan en personas que consumen conservas caseras que no se han cocinado lo suficiente para inactivar la toxina.

### UN VENENO

Los productos contaminados con mayor frecuencia son las carnes ahumadas o saladas, los jamones, los arenques verdes, los pescados en salazón, así como en las conservas de legumbres, sobre todo, en las judías y espárragos. Cuando están contaminados, éstos alimentos no suelen presentar alteraciones del

*La toxina, que impide la liberación de una de las sustancias que transmite mensajes entre las distintas células nerviosas, se destruye con el calor húmedo a 120º centígrados.*

olor ni del sabor. Sin embargo, puede observarse que la forma del envase de lata aparece abombada por la presencia del gas. En los últimos años ha aumentado la frecuencia del botulismo producido por el tipo "E". El fenómeno se debe al incremento del consumo de



La mayoría de los casos se dan en conservas caseras que no se han cocinado lo suficiente.

ARCHIVO

pescados provenientes de lagos y mares de latitudes nórdicas, en cuyos cienos y arenas abundan sus esporas.

sajes entre las distintas células nerviosas—, es un veneno que se inactiva calentándolo a 80º centígrados durante treinta minutos.

ineficaz para destruir las esporas. En cambio, el calor húmedo a 120º las mata.

### FORMAS CLINICAS

Según los especialistas existen cuatro tipos de botulismo: los transmitidos por los alimentos, el infantil, el que se produce mediante heridas y aquellos de los que se desconocen las causas.

Cuando una persona ingiere alimentos contaminados, y después de un periodo de incubación que oscila entre 12 y 36 días, el individuo comienza a tener dolores de cabeza, vértigos,

*Con el aumento de consumo de pescados provenientes de mares nórdicos, en cuyos cienos y arenas abundan sus esporas, también ha crecido el botulismo de tipo "E".*

La toxina botulínica, que interfiere en la liberación de la acetilcolina—una de las sustancias destinadas a transmitir los men-

También es efectiva la ebullición durante 10 minutos. Sin embargo, aunque dure 3 horas, este último método es totalmente



Los alimentos contaminados no suelen presentar alteraciones de olor ni sabor.

ARCHIVO

### Pacientes por consumo de cocaína

Las heridas sucias se pueden contaminar con esporas del bacilo botulínico provenientes del suelo, los cuales se convierten en formas productoras de la toxina. También se han descrito casos debido al consumo de cocaína por vía nasal o inyectada.

En el adulto existen casos cuyo origen se desconoce. En algunos de ellos parece que el germen prolifera cuando padecen trastornos gastrointestinales que permiten su colonización en esta parte del cuerpo humano. Esta situación se ve favorecida por la falta de jugo gástrico, la cirugía intestinal previa y un tratamiento reciente con antibióticos.

### DESCENSO DE LA TASA DE MORTALIDAD

La terapia específica consiste en la administración, lo más rápidamente posible, de antitoxina botulínica. Algunos casos mejoran con "clorhidrato de guanidina", sin embargo, cuando la parálisis respiratoria es grave, este medicamento es ineficaz.

Aunque el estado clínico tarda semanas o meses en mejorar, gracias a los adelantos técnicos de las modernas unidades de cuidados intensivos (UCI), y de la mejor asistencia respiratoria, la tasa de mortalidad por botulismo se ha reducido a un 7,5 por ciento.

náuseas, vómitos y parálisis de los nervios oculares (estrabismo), parálisis de la acomodación, visión doble, dilatación y rigidez pupilar). También puede haber parálisis de la musculatura lingual y faríngea, así como trastornos auditivos y falta de secreción salival. La mucosa faríngea se muestra enrojecida y cubierta por una capa blanca parecida a la que se observa en la difteria.

Al igual que no son raras las parálisis de los miembros inferiores, la debilidad de los músculos respiratorios puede volverse tan grave que exige la inmediata intubación tranqueal y la respiración asistida.

Habitualmente el estado mental del enfermo no está afectado sin embargo, en algunos casos, presenta una gran agitación o, por el contrario, está apático.

Por otro lado, todo parece indicar que las esporas contenidas en la miel son las responsables del botulismo infantil. Al contrario de lo que sucede en la forma alimenticia, en el intestino de los niños menores de 6 meses, las esporas pueden transformarse en formas vegetativas que, al multiplicarse, producen el veneno. Debido a que éste se libera muy despacio, también se instala lentamente.



Jueves  
**17**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Viernes 18 de septiembre.  
Van 262 días; faltan 104.  
Sol: De 7,58 a 20,18 horas.

► SANTORAL

Santos: José de Cupertino, Sofía, Irene, Víctor y Cástor.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Pérez-Lobo González. Plaza Ramiro Ledesma, 1.

► CINE: Hoy, Sala Zuloaga: 8 y 11, "Instinto básico".

**Bono Loto**

Miércoles, 16

6	13	16	29
32	Com. 22	48	
	Rein. 4		

Martes, 15

6	16	24	29	42	43	Com. 31
						Rein. 4

Lunes, 14

4	6	9	21	27	45	Com. 38
						Rein. 4

Domingo, 13

15	25	29	30	39	43	Com. 21
						Rein. 4

**lotería primitiva**

Sábado, 12

1	2	5	16	25	26	Com. 23
						Rein. 7

Jueves, 10

6	8	13	20	32	35	Com. 14
						Rein. 8

**ONCE**

Miércoles, 16

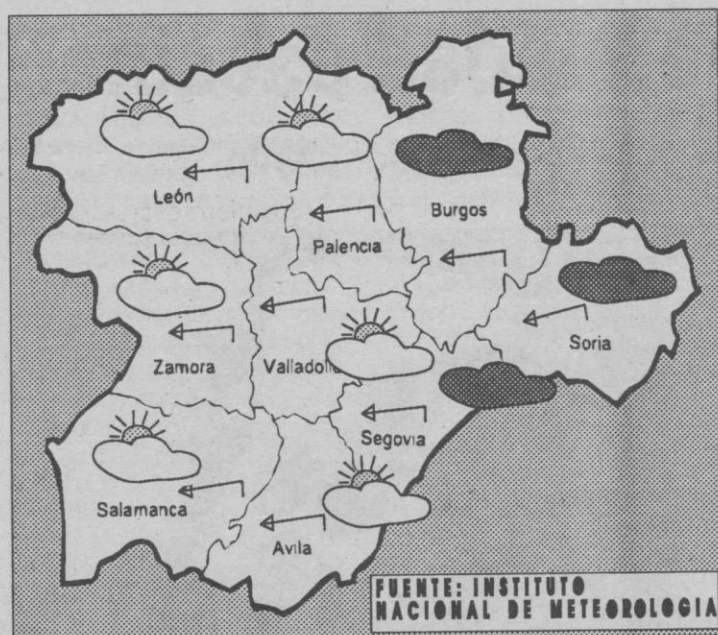
**03.139**

Martes, 15      Lunes, 14  
**08.075      79.028**

Viernes, 11      Jueves, 10  
**07.389      52.485**  
015

**Residencial Los Linares**  
En SAN CRISTOBAL, urbanización privada con piscina. VENTA 2.ª FASE. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, cocina con tendedero y salón, calefacción individual. **AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.** Información en obra y al teléfono 442064.

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	33,5	16,4	
León .....	29,5	12,8	
Zamora .....	33,2	17,6	
Salamanca .....	33,5	14,0	
Palencia .....	32,8	14,1	
Burgos .....	32,4	16,2	
Soria .....	32,0	12,6	
Segovia .....	31,4	23,4	
Avila .....	31,0	19,2	

LIGERO DESCENSO DE TEMPERATURAS

Para hoy, intervalos nubosos en el noroeste y norte, con algunos chubascos en áreas de montaña, que se irán desplazando de oeste a este. Nubosidad de evolución en el este de la comunidad con algunas tormentas dispersas. Poco nuboso en el resto, con algún intervalo nuboso a última hora. Temperaturas en descenso, notable en el noroeste y de ligero a moderado en el resto, con máximas entre 23 y 30 grados, y mínimas para la próxima madrugada entre 7 y 12 grados.

Para mañana, poco nuboso con intervalos nubosos en la primera mitad del día en el noroeste y con nubosidad de evolución por la tarde en la parte más oriental. Temperaturas sin cambios en el noroeste y en moderado descenso en el resto.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Agustín Domingo Ortiz, "Cadencias pétreas". Hasta el 30 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)

- Sefarad. "Los judíos en España, de la Edad de Oro a la expulsión". Hasta el 10 de octubre.

- Pruden Sanz. Figuras y animales, esculturas. Hasta el 27 de septiembre.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL CASTILLO DE COCA

- "Encuentros 92". Exposición sobre el V Centenario del Descubrimiento de América. Hasta el 12 de octubre.

AVISOS ▼

TROFEO DE ORO DE LA COMUNICACION

El Patronato de Golf Trophy, la colección monográfica Cuadernos de Información y Publicidad y los Seminarios de Comunicación Torres Padiel, convocan la XXVII edición de su Certamen Internacional. Comprende los apartados: Oscar de Oro a los Valores Humanos, Oscar de Oro a la Información y Oscar de Oro de Marketing. Las propuestas deben presentarse antes del 10 del próximo noviembre en el Estudio Torres Padiel. Avenida de Arturo Soria, 187. 28043 Madrid. La entrega de premios se hará en el curso de una cena de gala en la noche del 10 de diciembre.

SE NECESITAN conductores para reparto

Carnet 1.ª / BUEN SUELDO  
Telfs. 43 18 12 y 43 18 00  
(Horas oficina)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

CORRIDA DE NOVILLOS EN PEDRAZA

El festival taurino organizado por la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza, hizo el milagro de reunir dentro del típico marco de esta plaza gran número de los habitantes de esta comarca segoviana. A la hora anunciada dio comienzo la fiesta.

Los dos primeros novillos hicieron una lidia sosa, aunque sin mala intención, haciendo imposible el lucimiento de Yerverito, a pesar de su buena voluntad, que procuró quitárselos de en medio con dos medias estocadas, buenas, que fueron aplaudidas.

Al tercero, Yerverio lo lancea en los medios, valiente y ceñido, alternando con él el sobresaliente de espada (Guerrita) y torea por chiquifuelas, manoletines y medias verónicas, siendo muy aplaudidos.

Con la muleta, y pisando siempre en el terreno del toro, que llega suave y bravo, torea por naturales con la derecha, ayudado, y por alto, y arrancándose por derecho, logra una estocada en lo alto que mata sin puntilla. (Ovación, oreja y vuelta al ruedo).

Los dos becerros, bravísimos, no pudieron dar el juego que era de esperar, dada su casta, por la extraordinaria concurrencia de aficionados que soliciaban, capote desplegado, su atención. Hubo carreras, caídas, revolcones y sustos, todo ello rociado con mucha alegría, buen humor y ... mucha limonada.

Estas fueron, pues, las notas salientes de esa tarde inolvidable de típica corrida de toros en Castilla. Sinceramente felicitamos a sus organizadores y deseamos que vuelva a repetirse.

Corresponsal.

AYUDA URGENTE A SARAJEVO Y BOSNIA



CUENTA N.º: 48405-3 — CAJA CASTILLA LA MANCHA

TELEFONO: (925) 21 53 51

Organiza: Excmo. Ayuntamiento de Toledo y Asociación Solidaridad Hispano-Bosnia

PUBLICACIONES ▼

PUBLICACION MUSICAL

El crítico musical Antonio Fernández-Cid; el presidente de Hazen Distribuidora General de Pianos, Félix Hazen y el director management Thomas Kurrer, firman sendos artículos en el boletín informativo número uno de Hazen, que dedica a los famosos pianos Steinway-Sons.

La publicación incluye también una información sobre un Steinway emblemático conocido como el modelo D-270 número 220.058-Madera de Palisandro, citando los pianistas que le utilizaron durante los últimos 25 años; también da cuenta de la relación de pianos de la marca adquiridos en España desde 1957 y otras noticias en relación con el tema.



Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SANTANDER (Peñacastillo-Camareal). Apartamento cerca playas, completo, garaje, 2.º septiembre. 942/273054.

ESTUDIANTE publicidad zaragozana, precisa alojamiento. Compartir piso. Teléfonos 976/517285-221791.

ALQUILO piso céntrico para estudiantes. Teléfono 424748.

SE ALQUILA habitación, 1-2 camas, cocina. Teléfono 172388 (noches).

ALQUILO piso en Segovia, zona Catedral. Teléfono 430246.

ALQUILO o vendo dos locales de 160 y 65 m² en Nueva Segovia, totalmente acondicionados. Ocasión. Teléfono 443056.

ALQUILO piso para estudiantes. Teléfono 431185.

ALQUILO piso muy céntrico, dúplex, amueblado, terraza, calefacción individual propano. Teléfono 433179 (horas comercio).

ALQUILO piso céntrico, calefacción central. Teléfono 425307. Llamar noches.

ALQUILO piso grande, señoritas universitarias. Teléfono 432224.

ALQUILO piso, tres dormitorios. Teléfono 437384.

PISO amueblado. Edificio Abetos. 70.000 ptas. Teléfono 443303.

ALQUILO piso amueblado, frente estación ferrocarril. Teléfono 421640.

**ENSEÑANZAS**

MECA-RAPID. Abre las puertas a tu futuro.

MECA-RAPID. Cursos intensivos de mecanografía. 28 horas, 200 pulsaciones.

MECA-RAPID. Taquigrafía. Informática. Contabilidad. Ezequiel González, 30. Mahonías. Teléfono 444139.

LOGOS. Oposiciones. Gestión de Hacienda. Administrativos. Auxiliares Estado, Castilla-León y Administración Local. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

ACADEMIA COLON. Preparación de oposiciones del Estado, S. Social, Castilla y León e Insalud. Cuerpo de Gestión. Cuerpo Administrativo. Cuerpo Auxiliar. Oficiales de Justicia. Auxiliares de Justicia. Agentes judiciales. Correos. Policía Nacional. Información y matrícula: de 17,30 a 20,00 horas. C/Colón, 5 (frente Hacienda). Teléfono 434349 (comienzo curso 1 octubre).

**GANADOS**

"FM", revista semanal informativa, precios ganado, productos agroganaderos, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscríbase (923) 270587.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO**

SE NECESITA señora para limpieza cocina. Restaurante Las Tres BBB.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE OFRECE pintor, pintura en general. Teléfono 534003.

SE PRECISA camarero, jornada continuada. Teléfono 427169.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 428291, a partir 16 horas.

EMPRESA cárnica necesita empleado sección carnicería, en Riaza. Teléfono 550012.

SE NECESITA fregadora, buen sueldo. Restaurante La Oficina (informes personalmente).

SE NECESITA empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

SE NECESITA empleada de hogar, responsable. Llamar noches. Teléfono 430268.

BOLSA UNIVERSITARIA necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa, internas, dejando las mañanas o tardes libres. 91/4451258.

EMPRESA servicios, precisa fontaneros con carnet conducir. 983/391569.

SE NECESITA repartidor con carnet C-1 entre 24 y 30 años. Sueldo a convenir. Teléfono 431250.

SE NECESITA asistente urgente o chica fija. Teléfono 420334.

NECESITO obrero para ganado porcino en Yanguas de Eresma. Teléfono 560384.

SE OFRECE señorita con conocimientos de informática, para auxiliar administrativo. Teléfono 434992.

SE NECESITA camarero, dominicos libres. Teléfono 430664.

**VEHICULOS**

VENDO 3 camiones de basura hecha arcilla. Faustino Arribas. Requiñada.

VENDO camión Pegaso 3 ejes, con tarjeta nacional. Teléfono 425202.

**VARIOS**

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

ROSA AZUL. Relaciones Sociales y Humanas. Amistad. Matrimonio. 983/375005.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. España, extranjero. 91/5939600.

SEXIFONO: Las desbragadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Sexo crudísimo 903382086.

SEXIFONO: Cazachochos 903382001. Super desmadradas, 903382002. Nata caliente 903382004. Anal-fa-beta 903382003. Rompe virginidad 903382005. Abajo pantalones 903382006. Intrusos carnales 903382007. Ciérrame la boca 903382008. Pescachochos 903382009. Métemela 903382010. Dos agujeros llenos 903382011. Gatas ansiosas 903382012. Atácame ahora 903382013. Parejas buca-anales 903382014. Ellos tragan todo 903382015. De gata a gata 903382016. Perras castigadas 903382017. Profundízame 903382018. Lamedoras de pistones 903382019. Las depravadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Chuponas de sexo 903382042. Narraciones anaes 903382043. Sexo crudísimo 903382086.

CALIENTATE en vivo llamándome y contándome tus deseos más atrevidos. ¡Te complaceremos! Teléfono 908153034.

¡ACERCATE! Delta depilado 903382020. Verdísimo 903382021. Chupeteando pirulís 903382022. Terapia bucal 903382023. Necesito semental 903382024. Niñas pervertidas 903382025. Psicosis anal 903382026. Grandes tragadoras 903382027. Atácame por detrás 903382028. Lamiendo polos 903382029.

CHISTELEFONO: Descojónate de risa 903315531. Chistes verdes. La refanfinela 903313331.

EROTICOFONO: Depravaciones 903382076. Furor gay 903312231. Lesbianas obscenas 903314431. Corrupción de placer 903382087. Historias más fuertes 903382098.

PORNOFONO: Fortísimas 903382082. Imposible más 903382083. Lesbianas sin límites 903382084. Jovencísimo gay 903382085. Besos negros 903382056.

ORGASMOFONO: Chicas del porno 903382050. Orgías lésbicas 903382051. Sexo impúblicas 903382052. Culos liberales 903382053. Gay exedidos 903382054.

ESPECIALISTA: Perversidades 903382057. Zoofilia 903382055. Lluvia dorada 903382080. Aberraciones 903382090. Parejas corrompidas 903382099.

"JOVENCITAS" Si pasas por Madrid ¡Visítanos! 5594566.

**VENTAS**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO piso, dúplex. Vía Roma, grande. Teléfono 432224.

BENIDORM. Gran oportunidad. Piso a estrenar. Horario oficina. Teléfono 430562.

VENDO últimas plazas de GARAJE en Ctra. Granja, junto Angel del Alcázar. ENTREGA INMEDIATA. Teléfono 44 30 33

**INMOBILIARIAS**

MIGUEL TOVAR  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Traspasa local 170 metros, San Millán, 2.500.000 ptas. Infórmese.

TOVAR. Vende chalet adosado, Zamaramala, 3 dormitorios, calefacción individual, vistas.

TOVAR. Vende plazas de garaje, calle Curtidores, amplia maniobrabilidad.

TOVAR. Vende apartamento, Jardín del Eresma. 2 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR. Vende apartamento, Jardín Fronkes, 2 dormitorios, a estrenar.

TOVAR. Local nuevo terminado. Ideas peluquería o servicios. Venta mediante mensualidades. Otros locales construcción calle San Antón. Otro local alquiler Vía Roma, 150 metros.

43.59.50 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

LOCALES - ALQUILER  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ JUAN BRAVO. Varios locales. Acondicionados. Enclave ideal.

HABITAT: C/ INDEPENDENCIA. 52 m². Acondicionado. Amplio escaparate. Optimo oficinas.

HABITAT: PARQUE ROSALES. 80 m². Totalmente diáfano. Acondicionado. Cualquier negocio. Renta: 60.000 pesetas.

HABITAT: VIA ROMA. 110 m². Fachada 8 metros. Todos los servicios. Véalo.

HABITAT: C/PEDRO DE FUENTIDUEÑA. 40 m². Cualquier actividad. Fachada en semiesquina. Renta: 50.000 pesetas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT  
LAS MEJORES OFERTAS

fincas  
NOVO  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

AMBITO  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 44 30 33

AMBITO. Alquiler locales en C/ Santa Isabel, 100 m² y 150 m², acondicionados.

AMBITO. Alquiler local amplio, zona de Santo Tomás.

AMBITO alquiler locales en C/ Almirante, 80 y 90 m².

AMBITO. Alquiler local en C/ José Zorrilla, 50 m².

AMBITO. Alquiler local en C/ La Plata, 25 m².

AMBITO. Alquiler local zona Mahonías, totalmente acondicionado. Oportunidad.

OOTEIZA  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

OOTEIZA: Vende local. Conde Sepúlveda. 144 m².

OOTEIZA: Vende local en El Camen, 105 m².

OOTEIZA: Vende local, Gobernador Fdez. Jiménez, 180 m².

OOTEIZA: Vende local, Vía Roma, 240 m².

OOTEIZA: Vende local, C/Sepúlveda (esquina C/ Coca), 150 m².

OOTEIZA: Vende casa para rehabilitar, C/ Escuderos.

OOTEIZA: Vende chalet con piscina. Marugán.

OOTEIZA: Vende chalet con parcela 2.000 m², en Cuéllar.

OOTEIZA: Vende piso dúplex, a estrenar. Zona Atocha (Madrid).

OOTEIZA: Vende piso céntrico, 6 habitaciones, todo exterior.

LO MAS "X"

903 / 33 53 53

903 / 30 03 09

SOLO MAYORES 18 AÑOS: 60 ptas./minuto.  
NOCHES Y FESTIVOS: 42 ptas./minuto.

EMPRESA QUIMICA DE AMBITO NACIONAL  
Necesita REPRESENTANTE

Para SEGOVIA y PROVINCIA

SE REQUIERE: SE OFRECE:

— Don de gentes. — C. mercantil.

— Vehículo propio. — Altas comisiones.

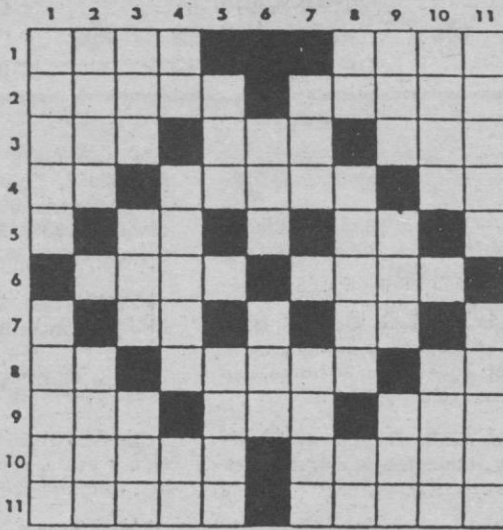
INTERESADOS: Presentarse en HOTEL ACUEDUCTO, Avda. Padre Claret, 10, HOY JUEVES, a las 19 horas, o MAÑANA VIERNES, 19 horas. Preguntar por Sr. Campo.



**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: Así sea. Río europeo. 2: Cualquiera de las dos piezas verticales que forman el cerco de una puerta o ventana. Gas deletero. 3: Nombre de letra. Envuelva. Ligue. 4: Negación. Quebra que los movimientos geológicos han producido en un terreno. Al revés, nombre de letra. 5: Nota musical. Conjunción copulativa. 6: Mujer bellísima que acompaña en el cielo a los bienaventurados, según los musulmanes. Ave de rapiña. 7: Del verbo ir. Preposición inseparable. 8: Vocal repetida. Ciudad de Bolivia. Letra del alfabeto griego. 9: Pronombre posesivo. Del verbo ser. Concordia. 10: Pliega. Localidad de la Unión Soviética, donde se firmó un famoso tratado. 11: Viento suave y apacible (Pl). Sentir aversión.

**VERTICALES.**— 1: Perteneciente a otro. Cualquiera de las llanuras extensas de América meridional, desprovistas de arbolado. 2: Baturro. Colina de San Sebastián (al revés). 3: Nombre de letra. Del verbo ir. Al revés, parte del río próximo a su desembocadura en el mar. 4: Consonantes. Bulto. Al revés, carta de la baraja. 5: Costado. Culpadas. 6: Al revés, nombre árabe. Punto cardinal. 7: Letras de "gélido". Descarga eléctrica. 8: Al revés, letra del alfabeto griego. Localidad de Italia. Al revés, entrega. 9: Jornada. Partícula electrizada en que se descomponen



las moléculas de los cuerpos sometidos a la electrolisis. Letras de "pliegue". 10: Punto cardinal. Roedor. 11: Súplica. Tocar superficialmente.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**— 1: Amén. Odrer. 2: Jamba. Crisid. 3: Ene. Lle. Ale. 4: No. Falla. eG. 5: Fa. Ni. 6: Hurl. Azor. 7: Id. In. 8: AA. Otruro. Ro. 9: Ma. Era. Paz. 10: Pliisa. Yalta. 11: Auras. Odlat.

**VERTICALES.**— 1: Añeno. Pampa. 2: Maño. aNU. 3: Eme. Ful. aR. 4: NB. Fardo. sA. 5: Ala. Reas. 6: IIA. Sur. 7: Gel. Rayo. 8: OR. Anzilo. aD. 9: Dia. Ion. PH. 10: Este. Kata. 11: Ruego. Rozar.

**Horóscopo**

**ARIES.**— SALUD: Mediocre. TRABAJO: Su inquietud desaparecerá como consecuencia de cierta conversación telefónica mantenida hoy por usted. AMOR: No tome las cosas del corazón tan a la ligera.

**TAURO.**— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Hable cuanto antes con esa persona con quien ha tenido roces últimamente y aclárele que su intención no era la de hacerle sombra. AMOR: Muéstrese más complaciente con la persona amada.

**GEMINIS.**— SALUD: Molestias de tipo intestinal; con una dieta ligera desaparecerán. TRABAJO: Éxito en el plano profesional. AMOR: La oposición de sus familiares es justificada; no se obceque y comprenda que tienen razón en su juicio adverso sobre esa persona.

**CANCER.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: No despilfarre su dinero de ese modo. AMOR: Muy bueno.

**LEO.**— SALUD: Si duerme suficientes horas, sus molestias desaparecerán. TRABAJO: No culpe a sus subordinados de la presente situación; su deber es comprobar que las cosas se hacen bien y que salen en el momento previsto. AMOR: Armonía total en sus relaciones amorosas.

**VIRGO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Debería procurar establecer contactos con el extranjero; aprendería mucho. AMOR: Obre con sensatez y no sea impulsivo.

**LIBRA.**— SALUD: Buena. TRABAJO: No se deje engañar por nadie; mantenga los ojos abiertos y no caiga en las redes que le están tendiendo. AMOR: Felicidad.

**ESCORPIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Su problema parecería más pequeño si no fuese tan reservado y hablase de él con sus camaradas. AMOR: Sea razonable y escuche a la persona amada; trate de entender sus puntos de vista.

**SAGITARIO.**— SALUD: Cuidese más y no alardee tanto de fuerte. TRABAJO: Las perspectivas se presentan inmejorables. AMOR: Olvide a esa persona cuya sombra se interpone en su felicidad presente.

**CAPRICORNIO.**— SALUD: Pasable. TRABAJO: Resuelva sus asuntos por teléfono; hará todas sus gestiones con mayor rapidez y no perderá un tiempo precioso que necesita para acabar el trabajo que le han encomendado. AMOR: Cambie de táctica con la persona amada o tendrá perdida la partida.

**ACUARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: No trabaje hasta agotarse; tómese las cosas con más calma. AMOR: Decepción en el terreno amoroso.

**PISCIS.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Concéntrese de lleno en su trabajo y no permita que nadie le haga perder el tiempo. AMOR: Sea objetivo y no contemple la situación desde su punto de vista.

**Efemérides**

1480.- Se ordena el establecimiento de la Inquisición en España, en una cédula publicada por los Reyes Católicos.

1519.- Sale de Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) una expedición de cinco naves y 237 hombres capitaneados por Magallanes para dar la vuelta al mundo.

1868.- Pronunciamiento del almirante Topete, en Cádiz, al que se unen Prim y Serrano, inicio de la revolución llamada "La Gloriosa".

1930.- Se suprime la censura previa para la prensa establecida al inicio de la dictadura primorriverista.

1959.- El nuevo avión-cohete norteamericano "X-15" alcanza una velocidad de 3.200 Km/h.

1968.- Primer trasplante de corazón en España, hecho por el cirujano Cristóbal Martínez Bordiú al paciente Juan Rodríguez, quien falleció 27 horas después.

1978.- El presidente egipcio Sadat y el primer ministro israelí Begin firman en Camp David dos acuerdos para la paz en Oriente Próximo.

1984.- Primer acto oficial de la celebración del IV centenario de la terminación de las obras del monasterio de El Escorial.

1987.- Veinticuatro naciones firman en Canadá el protocolo por el que se adoptarán medidas para evitar el deterioro de la capa de ozono.

1989.- El equipo español de trial consigue uno de los mayores éxitos de su historia al ganar el trofeo de las Naciones, disputado en Betrix (Bélgica).

1990.- España consigue catorce medallas de oro en los IV Campeonatos Iberoamericanos de Atletismo, celebrados en Brasil.

1991.- La 46 Asamblea General de la ONU admite como nuevos miembros a Corea del Norte y del Sur, los estados bálticos de Estonia, Letonia y Lituania, y las dos naciones isleñas del Pacífico, Micronesia e Islas Marshall.

**Cumpleaños**

Hoy 17 de septiembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Manuela Vargas, bailarina, 48.
- Pedro Gutiérrez Moya "Niño de la Capea", matador de toros, 40.
- Anne Bancroft, actriz, 61.
- Rody McDowall, actor, 64.
- Marcos Martín de la Fuente, jugador de fútbol, 24.



Manuela Vargas.

**Defunciones**

- 1542.- Lucas Fernández, dramaturgo y músico español.
- 1574.- Pedro Menéndez de Avilés, conquistador de La Florida.
- 1791.- Tomás de Iriarte, poeta, fabulista y filólogo español.
- 1814.- Vicente Salias, patriota venezolano, autor de la letra del himno nacional de Venezuela.
- 1862.- Carlos Aribau, escritor y economista español.
- 1965.- Alejandro Casona, dramaturgo español.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	Diaria	7,00 8,15	Diaria	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Diaria	12,00 13,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

(1) Diario, excepto domingos.  
(2) Continúa a Medina y León.  
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.  
(5) Procede de Medina.  
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**  
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**  
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.  
**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**  
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.  
**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**  
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.





15.30.- ABIGAIL  
16.20.- PRIMERA SESION  
17.55.- AVANCE TELEDIARIO  
18.00.- DANIEL EL TRAVIESO  
18.25.- DIBUJOS ANIMADOS  
18.50.- LA BAHIA DE LOS FUGITIVOS  
19.20.- MI DOBLE IDENTIDAD  
19.50.- AVANCE TELEDIARIO  
19.55.- VERANO AZUL  
21.00.- TELEDIARIO - 2  
21.30.- SIN VERGUENZA  
22.15.- EL PRIMI-JUEGO  
22.30.- SESION DE NOCHE  
00.05.- MUÑECAS  
00.30.- DIARIO NOCHE  
00.50.- EL MAGNATE DE LA PRENSA  
01.50.- CINE 92.

**Mañana**

07.30.- AVANCE TELEDIARIO  
07.35.- PARA NOSOTROS  
08.05.- CAMPAMENTO CANDY  
08.30.- AVANCE TELEDIARIO  
08.35.- EL MUNDO DE BOBBY  
09.05.- LOS TROTAMUSICOS  
09.30.- AVANCE TELEDIARIO  
09.35.- GENERACIONES  
10.55.- AVANCE TELEDIARIO  
11.00.- MAS VALE PREVENIR  
11.25.- DIGA 33  
11.50.- DESTINO  
12.10.- AVANCE TELEDIARIO  
12.15.- CRISTAL  
13.00.- AVANCE TELEDIARIO  
13.05.- MAGAZINE TERRITORIAL  
13.30.- EL MENU DE CADA DIA  
13.55.- AVANCE TELEDIARIO  
14.00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14.25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15.00.- TELEDIARIO - 1  
15.30.- ABIGAIL  
16.20.- VACACIONES DE CINE.  
17.45.- AVANCE TELEDIARIO  
17.50.- DANIEL EL TRAVIESO  
18.15.- DIBUJOS ANIMADOS  
18.40.- LA BAHIA DE LOS FUGITIVOS  
19.10.- MI DOBLE IDENTIDAD  
19.35.- VIDEOS DE PRIMERA  
20.00.- AVANCE TELEDIARIO  
20.05.- VERANO AZUL  
21.00.- TELEDIARIO - 2  
21.30.- SIN VERGUENZA  
22.00.- AHORA O NUNCA  
23.05.- ALAIN DELON.  
00.55.- DIARIO NOCHE  
01.10.- ALUCINE  
02.20.- CAPITALES C. DE EUROPA



15.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16.20.- MUNDO DE FIERAS  
17.10.- FALCON CREST  
18.00.- SESION DE VERANO  
20.00.- FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN.  
20.30.- EL MEJOR DEPORTE  
21.40.- REDACCION DE LA 2.  
22.00.- JUEVES CINE. HOMENAJE A ANTHONY PERKINS.  
23.55.- AREA RESERVADA  
00.25.- CINE CLUB. GENTES DE EUROPA.  
"La noche fantástica"  
01.55.- GOLF. OPEN LANCOME

**Mañana**

07.29.- APERTURA  
07.30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11.00.- BAJANDO VELOZ  
12.00.- EL PALENQUE  
12.35.- TAHITI Y SUS ISLAS  
13.05.- LA PELICULA DE LA MAÑANA.  
14.35.- JUEGO DE NIÑOS  
15.00.- CIFRAS Y LETRAS  
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16.20.- MUNDO DE FIERAS  
17.10.- FALCON CREST  
18.00.- SESION DE VERANO.  
19.40.- EL MEJOR DEPORTE ATLETISM.  
21.00.- DIAS DE CINE  
21.30.- FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN  
21.40.- REDACCION DE LA 2  
22.00.- DETECTIVE PRIVADO  
22.50.- EN ESCENA  
00.35.- AREA RESERVADA  
01.00.- CINE CLUB. CINE Y MUSICA.  
02.30.- GOLF. OPEN LANCOME.

15.30.- TELECINE  
17.20.- TELETIENDA  
17.30.- NOTICIAS  
17.33.- LA MERIENDA  
19.00.- SUPERMARKET  
19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.00.- NOTICIAS  
20.03.- MASTER  
21.00.- NOTICIAS  
21.30.- OHARA  
22.30.- NOTICIAS  
22.31.- QUIEREME MUCHO  
00.00.- NOTICIAS  
00.30.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
01.30.- ANTENA DE CINE

**Mañana**

07.30.- CARTA DE AJUSTE  
08.00.- NOTICIAS  
08.30.- LA GUARDERIA  
10.00.- NOTICIAS  
10.03.- TAN CONTENTOS  
14.00.- NOTICIAS  
14.03.- LA PANTERA ROSA  
14.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14.55.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE. "La furia del viento"  
17.30.- NOTICIAS  
17.33.- LA MERIENDA  
19.00.- SUPERMARKET  
19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.00.- NOTICIAS  
20.03.- MASTER  
21.00.- NOTICIAS  
21.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA  
22.30.- NOTICIAS  
22.31.- QUEDATE CON LA COPLA  
00.00.- NOTICIAS  
00.15.- LA CLAVE  
03.00.- CIERRE DE EMISION



15.30.- LAS DOS DIANAS  
16.20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16.35.- TELERROMANCE: "MARIA DE NADIE"  
17.30.- VIVAN LOS COMPIS  
18.00.- SUPER GUAY.  
19.30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20.00.- HOY  
20.05.- SU MEDIA NARANJA  
20.45.- TELEUPON  
21.05.- LA LOBA HERIDA  
22.00.- SILENCIO SE RIE  
"La profesora y el último de la clase"  
23.50.- EL MILLONARIO  
00.40.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.00.- PRESSING BOXEO  
02.00.- MANNIX  
02.50.- CIERRE DE EMISION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

07.00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
07.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.30.- LA EXTRAÑA PAREJA  
08.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09.30.- ALICIA  
10.00.- VACACIONES EN EL MAR  
10.50.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
11.20.- CINE CORAZON. "El incomprendido".  
13.15.- ...A MEDIODIA ALEGRIA - CHIQUITINA  
13.45.- CHEERS  
14.15.- QUERIDOS PADRES  
15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- LAS DOS DIANAS  
16.20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16.35.- "MARIA DE NADIE"  
17.30.- VIVAN LOS COMPIS  
18.00.- SUPER GUAY  
19.30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20.00.- HOY  
20.05.- SU MEDIA NARANJA  
20.45.- TELEUPON  
21.00.- LA LOBA HERIDA  
22.00.- CINE. "El rector".  
00.05.- CONTACTO CON TACTO  
00.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00.55.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
01.55.- STARSKY Y HUTCH  
02.45.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
03.35.- CIERRE DE PROGRAMACION

15.00.- CINE: "Lassiter"  
16.37.- CINE: "Reanimator II"  
18.09.- CINE: "El jovencito Einstein"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS:  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- TELECOMEDIA: AIF  
21.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
PROGRAMA DOBLE  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "Corazón de Dixie"  
23.27.- CINE: "Distrito 34: corrupción total"  
01.34.- CINE: "Lecturas diabólicas"  
03.00.- CIERRE

**Mañana**

08.00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS  
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Sharky y Georges"  
09.00.- VIDEOMINUTO  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- CINE: "Impulso sensual"  
11.31.- CINE: "Orden de búsqueda"  
13.30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
14.30.- TELECOMEDIA:  
15.00.- CINE: "Amores compartidos"  
16.55.- CINE: "Bienvenido al paraíso"  
19.05.- DOCUMENTAL NATURALEZA: "Un águila con zancos"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Mr. Bogus"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- PRIMER PLANO  
21.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- ESTRENO CANAL: "Mira quién habla"  
23.32.- CINE: "Loca academia de policía VI"  
00.53.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
01.15.- CINE X: "Roxy"  
02.34.- CINE: "Noche de verano en la ciudad"  
03.59.- CINE: "Consejo de guerra"  
05.30.- CINE: "La telaraña"



**TELEMADRID**

15.25.- CINE DE TARDE  
17.10.- BELLEZA Y PODER  
17.55.- OLE TUS VIDEOS  
18.45.- STINGRAY  
19.35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20.00.- EN ACCION  
20.30.- FUTBOL  
V. de Gimaraes - R. Sociedad  
22.15.- TELENOTICIAS  
22.30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"De profesión: duro"  
00.30.- TELENOTICIAS  
00.50.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"A sangre fría"  
03.05.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07.00.- CARTA DE SINTONIA  
07.30.- TRAFICO DE MADRID  
09.00.- VECINOS  
09.30.- A SABER  
10.00.- TELENOTICIAS  
10.30.- CINE MATINAL  
12.00.- LOS CASOS DEL P. DOWLING  
13.00.- MADRID, SIETE DIAS  
14.00.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- PALO Y ASTILLA  
15.25.- CINE DE TARDE  
"Anónima de asesinos"  
17.10.- BELLEZA Y PODER  
17.55.- OLE TUS VIDEOS  
18.45.- STINGRAY  
19.35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20.00.- EN ACCION  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- SAQUE BOLA  
22.30.- CINE: UNA DEL OESTE  
"Nevada Smith"  
00.45.- TELENOTICIAS  
01.05.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"David Copperfield"  
02.35.- MAGNUM  
03.25.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**ENTRE LINEAS ★★★ (LA 2. 22,00).**— La plantilla del periódico "Argumentos" está compuesta por un grupo de jóvenes profesionales inquietos y con una visión marginal de la información. La situa-

ción económica de la publicación no es muy buena y algunos ya están pensando en buscarse otros trabajos, como Mikel, que después de muchos esfuerzos encuentra un editor para su libro.

ACCION

**DE PROFESION: DURO ★★★ (TELEMADRID, 22,30).**— Un joven se hace cargo de un local de mala muerte. Su objetivo es renovar completamente la clientela de la sala y convertirla en una discoteca de am-

biente selecto. Para ello se ve en la necesidad de contratar a un encargado de seguridad que seleccione a la clientela. Pero los antiguos clientes, lo peor de la zona, intentarán por todos los medios que sus planes fracasen.

DRAMA

**A SANGRE FRIA ★★★★★ (TELEMADRID, 00,50).**— Dick y Perry, dos ladrones que ya han cumplido su condena en la cárcel, deciden robar la casa de un rico hacendado. Sin embargo cuando llegan a la ha-

cienda no encuentran los diez mil dólares que esperaban hallar. Enfurecidos, asesinan a los cuatro miembros de la familia que vive en la casa. La Policía no tarda en atraparlos.

CIENCIA FICCION

**LA NOCHE FANTASTICA ★★★ (LA 2. 01,00).**— Denis no consigue dormir, ni siquiera de noche. Cada vez que cierra los ojos vive el mismo sueño en el que se le aparece una bellísima mujer vestida con velos blancos. La irreal figura se desvanece rápida-

mente. Hasta que por fin la barrera parece ceder: la dama de sus sueños se ha materializado en Irene, una joven que al día siguiente contraerá matrimonio. Denis dispone de sólo una noche para seguirla a todas partes y hacerla regresar a su mundo.

POLICIACA

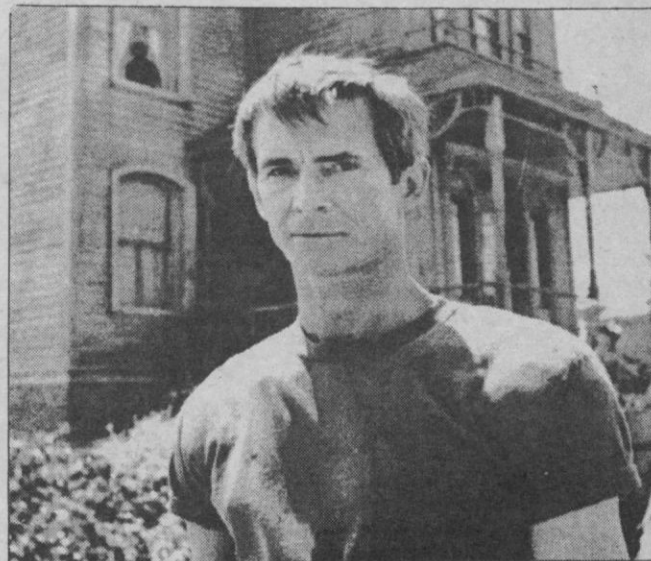
**SINTONIA PARA UN ASESINO ★★ (ANTE-NA 3. 01,30).**— Un prestigioso abogado es encontrado muerto en su apartamento. La famosa periodista de televisión Zac

Mckay, que dos semanas antes había entrevistado al asesino, decide investigar el caso. Lo que ignora es que un fotógrafo que trabaja para el asesino la sigue a todas partes.

DRAMA

**EL AMOR TIENE DOS CARAS ★★ (TVE-1. 03,20).**— Al lujoso instituto de belleza "Lucy Sala" acuden señoras de la mejor clase social mexicana. La dueña y sus empleadas pasan muchas horas en las que comparten confi-

dencias e incidentes de sus respectivas vidas privadas. Cada una de ellas encierra una historia de amor, no siempre apacible: los hombres a los que su profesión da acceso pertenecen con frecuencia a otra clase social.



Esta noche, a las 10, "Psicosis" con Anthony Perkins, en la 2.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### ANTONIA DE SANCHÁ REAFIRMA SU RELACION CON EL MINISTRO INGLES

La actriz de origen español Antonia de Sancha calificó de ciertas las informaciones publicadas por la prensa sensacionalista londinense sobre detalles íntimos de la relación mantenida con el ministro británico del Patrimonio Nacional y de las Artes, David Mellor.

Los periódicos sensacionalistas revelaron que David Mellor, casado y con dos hijos, recitaba desnudo a Shakespeare cuando estaba a solas con dicha actriz y que en ocasiones vestía la camiseta del club de fútbol Chelsea, del que es un apasionado hincha, cuando mantenía relaciones sexuales con ésta. De Sancha fue entrevistada ayer en el programa "Good morning" (Buenos días) de la televisión británica ITN, donde afirmó que imaginaba que David Mellor negaría dichos detalles, "pero de hecho, es verdad", dijo la actriz.

Mellor, quien presentó la dimisión al primer ministro británico, John Major, cuando el pasado julio la prensa reveló el escándalo con dicha actriz, continúa en su cargo, ya que no le fue aceptada la misma.

Antonia de Sancha, de 31 años de edad, prevé viajar hoy a Madrid, para participar en el programa de Antena-3 televisión "De tú a tú", de Nieves Herrero.

### DON JUAN DE BORBÓN, INGRESADO

Don Juan de Borbón, padre del Rey, ingresó ayer en la Clínica Universitaria de Navarra para someterse a una revisión médica, según fuentes de dicho centro.

### ■ VISTO Y NO VISTO



**LOS PENULTIMOS AFORTUNADOS.**— M<sup>a</sup> José González Herrero, de Remondo; y Marino García Gil, de Matabuena, han sido los dos penúltimos agraciados con los viajes a la Expo sevillana en el sorteo celebrado ayer ante el notario de nuestra capital Manuel Alvarez. Advertimos que, por necesidades de programación, el último de los sorteos de esta promoción tendrá lugar el día 28 del presente mes, por lo que serán válidos los cupones recibidos hasta la noche del domingo día 27. —(Foto: Peñalosa)

### ■ MISCELANEA

Políticos, financieros y figuras del espectáculo califican la obra de "grandiosa"

## Más de 15 minutos de aplausos en el estreno de "Los miserables"

El musical "Los miserables", estrenado anoche en el teatro Nuevo Apolo de Madrid, ha sido considerado un éxito por el público que presenció el espectáculo y que ovacionó durante más de quince minutos a los actores, el equipo técnico y los productores de la obra. El final de la representación se convirtió en una apoteosis de aplausos, con la sala en pie gritando "bravo" y la emoción de todos los actores y el equipo técnico.

Madrid (Efe).— Para ellos tuvo unas palabras de agradecimiento José Tamayo —uno de sus productores— encima también del escenario y mostrando su agradecimiento al público y "a todos los que han hecho posible el espectáculo".

Personalidades del mundo político, financiero, así como periodistas y figuras del espectáculo presentes en el acto coincidieron al calificar de "grandiosa" y "espectacular" a esta obra que ha cosechado el éxito de crítica y público en dieciséis países, desde que se estrenó en París en 1980.

La actriz María Asquerino, que había visto la versión inglesa, aseguró que ésta "no tiene nada que envidiar a la representación londinense, pues es maravillosa y está interpretada por un conjunto de actores excelentes".

La versión española ha sido producida por el tenor Plácido Domingo, el director teatral José Tamayo y Cameron Macintosh, uno de los productores internacionales de mayor fama y que cuenta en su haber con éxitos como "Cats", "El fantasma de la ópera" y la primera versión de "Los miserables".

Aunque la mayoría de los actores son españoles, la idea, el libreto, el texto original y la música corren a cargo de Alain Boubil y Claude-Michel Schönberg, mientras que la letra de las canciones fueron escritas por Herber Kretzmer. La obra se sitúa en los tiempos de la Revolución francesa y se estructura en pequeños cuadros escénicos, entre los que destaca la larga escena de la lucha entre las barricadas.

● ... En medios políticos y financieros se subraya que el desbordamiento del gasto público ha hipotecado la economía española. Tras diez años de Gobierno socialista, y principalmente por el gasto suntuario que despilfarra el dinero de todos los españoles, las finanzas del Estado español se encuentran al borde de la quiebra. Reflexiones, señor presidente: ¡Una retirada a tiempo, siempre la mejor victoria!

● ... En repetidas ocasiones he observado que el hecho sucede. Y porque quizá no sea yo el único que lo haya visto, es por lo que anoto que debe censurarse el que un dependiente de barra en un bar, "estando solo" en el establecimiento para atender al público, se ponga a limpiar, con los líquidos correspondientes, el mostrador o vitrinas, y menos aún que esos productos de limpieza que está usando, queden próximos a los artículos de comer o de los que servirán para completar el contenido de ciertas bebidas. ¡Hay otro tiempo para realizarlos y todos los conocemos!

● ... La popular cantante Madonna se ha gastado un millón ochocientos mil pesetas en quitarse un diente y cambiarlo por otro de oro macizo. Esto nos hace pensar que quizá mañana no siempre sean admiradores los que se acerquen a ella. ¡Cuidado, Madonna!

### ■ FRUTOS DE FRUTOS

